

Ko je priložnost zamujena, nam namesto jajc ostanejo lupine.

Nemški pregovor

nt
naš tednik

Številka 48
Letnik 48
Cena 10,- šil.
(100,- SIT)
petek,
29. novembra 1996

Poština plačana
v gotovini
Celovec P.b.b.
Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

ŠPORT

Kar pet naslovov koroškega prvaka je v minuli sezoni osvojil naraščaj SAK ter bil s tem najuspešnejši klub na Koroškem.

Stran 19

Podobnik za NT: Zavzemal se bom za zajamčeni mandat

Strani 2/3



Slika: Fera

Gledališki praznik – tokrat v Ljubljani

Ana Karenina

KKZ

Krščanska kulturna zveza
vabi na ogled

baletne predstave
„Ana Karenina“
Ljubljansko Opero

na izlet v slovensko
glavno mesto

v soboto,
7. decembra 1996

Ker celovško Mestno gledališče obnavljajo, je pripravila Krščanska kulturna zveza posebno kulturno ponudbo za ljubitelje gledališke umetnosti.

Odhod iz Celovca bo ob 12. uri (za tiste, ki so se odločili za ogled Ljubljane) in ob 16.30.

Cena: 380,- šil. oz. 280,- šil.
(brez izleta in kosila)

Informacije in prijave:
KKZ Celovec, tel. 0463/516243,
faks 0463/50 23 79

Pred nami je advent,

čas priprave na Kristusovo rojstvo, čas, ko naj bi našli notranji mir in se vsaj nekoliko zamislili ob dejstvu, da lov za materialističnimi vrednotami ne more biti poglavitni vir sreče. Srečni zato tisti, ki znajo seči po lepi (slovenski) knjigi – kot sta to npr. Anja Srienc iz Žirovnice pri Sinči vasi in Kristijan Urank iz Nagelč (oba obiskujeta LŠ Št. Primož, ki jo vodi ravnatelj Alojz Lach).

Te dni je izšlo tudi diplomsko delo Polone Sketelj o bralnih navadah koroških Slovencev; knjigo sta izdala KKZ in inštitut Urban Jarnik, več o njej pa v prihodnjem Našem tedniku.

Izboljšati prekomejno občinsko sodelovanje

Župani obmejnih občin želijo v prihodnje še tesneje sodelovati in bolje izkoristiti možnosti pospeševanj, ki jih nudi EU.

Na povabilo generalnega konzula Republike Slovenije Jožeta Jeraja so se pretekli ponedeljek v Celovcu srečali župani obmejnih občin Dravograd, Prevalje, Ravne, Mežica, Črna, Ljubno, Mozirje, Suha, Pliberk, Bistrica, Globasnica in Železna Kapla. Čeravno med temi občinami na obeh straneh meje obstajajo že dolgotrajni kontakti, so le-ti pogosto omejeni na predbožična srečanja in podobna vljudnostna srečanja.

V okviru EU Interreg programov so se odprle občinam nove možnosti sodelovanja, ki pa jih na žalost zdavnaj ne koristijo optimalno. Tako so letos ostali vsi Interreg projekti v predalu, denar, ki ga je EU namenila Koroški in Sloveniji, pa bo verjetno šel na Štajersko, kjer sodelovanje med obmejnimi občani bolje teče. V pogovoru, v katerem so avstrijsko koroške občine zastopali župani in po en zastopnik EL, sta obe strani zagotavljali, da je potrebno sodelovanje izboljšati. Konkretno bo



Občinski mandatarji in župani obmejnih občin so v Celovcu razpravljali o izboljšanju medobčinskega sodelovanja.

treba čimprej rešiti in uresničiti nekaj obmejnih projektov kot npr. odprtje mejnega prehoda Pavličovo sedlo ali izgraditev mejnega prehoda Luže. Prav tako naj ne bi ostal v predalu projekt kolesarske poti okoli Pece ali turistični projekt „Peca“. Čim boljši bodo stiki med občinami, tem lažje bo jih možno

v prihodnje tudi realizirati in za projekte dobiti tudi ustrezne denarje od EU. Za uspeh pa bo tudi potrebno, da bodo obmejno sodelovanje podpirali v Ljubljani in v Celovcu, kjer je letos prav deželni svetnik Lutschouinig po nepotrebnem preprečil oz. zavlekel prve uspešne projekte.

Koroška na poti od roba do sredine?

Club tre populi – društvo za okrepitev sodelovanja na področju Alpe-Jadran – proslavlja 10 let uspešnega dela.

Ob tej priliki je njen predsednik dr. Arthur Rossbacher (tudi nosilec Einspielerjeve nagrade) povabil novinarje koroških medijev na razmišljanje o vlogi Koroške v našem prostoru. Na treh srečanjih z različno udeležbo in v pisnih prispevkih so izdelali zelo kritičen miselni vzorec s predlogi za skupna prizadevanja vseh Korošcev. Spremenila naj bi se predvsem koroška zavest, ki ne najde poti iz ozkosti nacionalne, obmejne miselnosti v tolerantnost in mednarodno odprtost. Odnos koroške javnosti do slovenske narodne skupnosti je še vedno merilo za mednarodno zrelost. Slovenci naj bi posredovali v odnosih do sosedov. Konkretni predlogi sodelovanja segajo od znanja sosednih jezikov preko turističnih projektov in intenzivnega gospodarskega sodelovanja do neke vrste mednarodne akademije za preučevanje gospodarskih in političnih modelov mešanih struktur.

V sredo, 20. 11., se je zbralo le-

po število udeležencev k proslavi 10-letnice Kluba in zaključni podijski diskusiji o temi: Koroška – obmejna dežela – na poti od roba do sredine. Kot priznanje za ves trud pri okrepitvi odnosov med sosedi, je dobil deželni glavar Christof Zernatto častno članstvo Kluba tre populi. Predsedniku kluba pa je za požrtvovalno delovanje podelil župan Guggenberger naziv častnega občana mesta Celovec.

Podijske diskusije so se udeležili samo štirje zastopniki koroških medijev: A. Steiner (KTZ), A. Angerer (NT), S. Wakounig (SV) in S. Jost (KW). Zelo smo pogrešali udeležbo zastopnikov dnevnikov Kleine Zeitung in Kronenzeitung. Bolj ali manj smo si bili vsi edini, da se mora koroška miselnost še zelo spremeniti. Predvsem mediji so odgovorni za javno mnenje, ki se le težko dviga na mednarodno raven tolerance in enakopravnosti vseh družbenih slojev. Koroški Slovenci so v teh odnosih sami nosilci določene mi-

selnosti, ki presega narodne meje, vključuje pa ohranitev lastne kulture in narodne zavesti.

Vsi se zavedajo, da so posamezniki že veliko storili, da pa bo treba še več doseči. Treba je na primer izkoristiti že dane možnosti za učenje slovenščine, za kulturna srečanja na društveni, občinski in deželni ravni, za gospodarske oblike skupnih nastopov v evropskem merilu. Pomanjkljivi so na primer odnosi do Trsta, nekdanjega pristanišča za Koroško. Ovira so nestabilne politične razmere v Furlaniji in majhna pripravljenost sodelovanja Slovenije s Koroško. Slovenski konzul A. Novak je obljubil, da si bo prizadeval za reaktiviranje slovensko-avstrijskega društva v Ljubljani. Koroško gospodarstvo pa naj bi si prizadevalo za skupne projekte s slovenskimi in furlanskimi partnerji.

Čeprav vidijo mnogi v takih prizadevanjih mlatenje prazne slame, je le bila večina navzočih prepričana, da je iskrena volja do sodelovanja preko meja pogoj za zdrav razvoj koroške miselnosti in pogoj za uspešno pot v skupno Evropo.

Podelitev Einspielerjeve nagrade NSKS in KKZ dr. Egonu Kapellariju je bila v četrtek, 21. novembra 1996, v celovškem Slomškovem domu.

Predsednik NSKS Nanti Olip je v pozdravnem govoru poudaril: Einspielerjeva nagrada je najvišje priznanje, ki ga podeljujemo koroški Slovenci nemškogovorečim sodeželanom in zagovornikom interesov slovenske narodne skupnosti. Andrej Einspieler se je dosledno zavezaval za enakopraven položaj koroških Slovencev. Zavedal se je, da narodna skupnost, ki je v manjšini, nujno potrebuje zaveznike in prijatelje v večinskem narodu, partnerje, ki so pripravljeni upoštevati in udejanjiti načelo jezikovne enakopravnosti v deželi.

V tem smislu je Nanti Olip tudi utemeljil podelitev letošnje Einspielerjeve nagrade krškemu škofu dr. Egonu Kapellariju. Krški škof dr. Egon Kapellari skuša dosledno izvajati sinodalne sklepe glede dvojezičnosti v Cerkvi, kar se izraža tudi v tem, da imajo koroški slovenski verniki v pristopnih cerkvenih ustanovah in gremijih tudi svojo strukturo oz. svoje zastopnike. V tem vidimo model urejenega partnerstva, kot bi si ga želeli tudi v političnem življenju na Koroškem. Po dvojezičnih farah se uveljavlja slovenščina tudi proti odporu nemškonacionalnih krogov, pri čemer škof slovenske duhovnike ščiti pred napadi ter skuša v konfliktnih primerih sam posredovati na kraju samem. Z učenjem in uporabo slovenskega jezika pri obiskih v dvojezičnih farah pa sam daje najboljši zgled.

Svoj pozdrav je Olip zaključil z besedami: Ta praksa koroške Cerkve in njenega škofa se bistveno razlikuje od zadržanja koroške deželne politike, ki dvojezičnost v uradih in javnosti prej zožuje in ovira ali celo onemogoča, kakor da bi jo pospeševala.

Podelitev Einspielerjeve nagrade krškemu škofu dr. Egonu Kapellariju pomeni na eni strani potrditev in priznanje cerkvene dvojezične prakse, na drugi strani pa signal za koroško deželno politiko in za koroško javnost našplh.

Olip: Model urejenega partnerstva, kot bi si ga želeli tudi v politiki

„Podelitev Einspielerjeve nagrade krškemu škofu dr. Egonu Kapellariju pomeni na eni strani potrditev in priznanje cerkvene dvojezične prakse, na drugi strani pa signal za koroško deželno politiko“, tako predsednik NSKS Nanti Olip. Pripravil Janko Kulmesch.



Einspielerjevo nagrado sta izročila krškemu škofu Kapellariju predsednik NSKS Nanti Olip in predsednik KKZ dr. Janko Zerzer. Dr. Zerzer je imel tudi lavdacijo, v kateri je obširno prikazal lik nagrajenca. Slika: Gotthardt

IZ LAVDACIJE DR. JANKA ZERZERJA

Že ko je bil imenovan dotedanji visokošolski dušni pastir in vodja afroazijskega inštituta v Gradcu proti koncu leta 1981 za naslednika dr. Köstnerja v celovski škofiji, je jasno začrtal svoj delovni program. Dr. Kapellari se je dobro zavedal, da pride v zelo občutljivo deželo, kjer zlasti v našem stoletju zaostreni narodnostni konflikt obremenjuje odnose med večinskim narodom in manjšino tudi ali prav posebej znotraj Cerkve in ga čaka težka naloga. Zato je bilo samoumevno, da je med težišči svojega novega delokroga imenoval prav narodnostno vprašanje in trdno voljo, da svoje prispeva k spravi in miru v deželi. K tej nalogi je pristopil z veliko mero tankočutnosti, brez velikega hrupa, vendar z doslednostjo in vztrajnostjo. Z izjavo, da je odločilno, da obvlada škof oba jezika, ki se govori v deželi, da to od njega lahko pričakujemo in zahtevamo, nikakor

ni morda zadovoljil nacionalističnim težnjam slovenskih vernikov, temveč je s tem signaliziral, da sta mu oba jezika enako pri srcu in enako vredna. Lahko rečemo, da je v poldrugem desetletju svojega pastirstva na Koroškem tudi jeziku manjšine vedno izkazal svoje spoštovanje, se ga dobro naučil in se ga tako pri bogoslužju kakor pri drugih primerih priložnostih rad poslužuje. S tem tudi vzorno nakazuje pot k mirnemu sožitju v deželi, ki jo je pred kratkim v pogovoru za Naš tednik označil takole: „Resničen mir, ki je več kakor samo koeksistenca, je tedaj, če v obeh narodnih skupnostih obstaja rešpekt za življenjsko voljo in kulturno bogastvo druge skupnosti.“ Da naš škof tega programa ne zna le verbalno lepo formulirati, ampak ga tudi živi in s tem drugim daje vzgled, nas navdaja s hvaležnostjo in upanjem za boljše medsebojne odnose v deželi.

ŠKOF DR. EGON KAPELLARI

Vsaka doba cerkvene zgodovine je zahtevala in zahteva od škofa veliko mero integracijske moči. Škof se mora vedno znova postaviti v sredo: v sredo med skupine, ki se glede na starost in na socialne ter kulturne razmere druga od druge razlikujejo, lahko pridejo tudi v medsebojno nasprotje. V škofiji z več etničnimi skupinami gre tudi za posredovanje med temi deli prebivalstva.

Biti središče ali most je pogosto neprijetno za posrednika samega ali tudi za tiste, ki bi jih rad med seboj združil. Biti središče ali most povzroča neko bolečino, pa tudi veliko veselja.

PA ŠE TO

MePZ „Gallus“ iz Celovca je podelitev Einspielerjeve nagrade dr. Kapellariju olepšal z ubranim petjem. Zbor vodi škofijski kantor prof. Jože Ropitz.

Slovesnosti v celovškem Slomškovem domu se je udeležila cela vrsta uglednih zastopnikov cerkvenega, političnega, gospodarskega in kulturnega življenja. Mdr. so prisostvovali podelitvi Einspielerjeve nagrade generalni vikar prelat dr. Olaf Colemus-Geldern, škofijski kancler msgr. dr. Mihael Kristof, škofijski vikar msgr. dr. Stanko Čegovnik, predsednik Sodalitete in Mohorjeve Jože Kopeinig, vodja DPU dr. Jože Marketz, državni sekretar dr. Peter Vencelj, župan mag. Leopold Guggenberger, župan mag. Raimung Grilc (v zastopstvu dr. Zernatta) dež. posl. mag. Melitta Trunk (v zastopstvu dr. Ausserwinklerja), vodja manjšinskega biroja mag. Vladimir Smrtnik, član predsedstva EL prof. Jože Wakounig, predsednik Zveze Bank kom. sv. Miha Antonič, generalni konzul RS Jože Jeraj, podpredsednica ZSO Sonja Wakounig, podpredsednik SPZ mag. Božo Hartman ter sopredsednik nemško-slovenskega koordinacijskega odbora krške škofije Fric Kert.

Prva Einspielerjeva nagrada je bila podeljena leta 1988; prejela sta jo dipl. trg. dr. Ernst Waldstein in dr. Valentin Inzko, dolgoletna predsednika nemško-slovenskega koordinacijskega odbora krške škofije. Za njima so bili nagrajeni univ. prof. dr. Günther Hödl (1989), dr. Rudolf Krichschläger (1991), univ. prof. dr. Anton Pelinka (1992), prof. Philipp Rauscher (1993), dr. Artur Roßbacher (1994), dr. Hubert Frasnelli (1995) in škof. dr. Egon Kapellari.

ZBORI POJEJO

Benefični koncert

Vogrče. V soboto, 30. novembra, bodo ob 19.30 v Vogrčah pri Florijanu nastopali domači zbori za akcijo „Luč v temo“. Nastopali bodo ansambel VOX, Die Buben, Woschitz Buam, Mlada Podjuna, Kärntner Express in ljudska šola Vogrče.



Skupina Vox bo v Vogrčah pela za akcijo „Luč v temo“.

USPEŠNA VAJA

Obmejni gasilci dobro sodelujejo

Poljana. Pred kratkim so na Poljani v Sloveniji imeli gasilci Mežice, Prevalj, Libuč, Pliberka in Vogrč skupno vajo, ki je zelo dobro uspela. Na vaji je sodelovalo nad 40 gasilcev, ki so preizkusili, ali bi sodelovanje v resnici funkcioniralo.

Obveščanje avstrijskih gasilcev je potekalo tako, da je slovenska stran informirala avstrijske mejne organe na Holmecu, ki je nato alarmirala avstrijske gasilce, ki so se potem lahko peljali čez mejo, ne da bi se tam morali ustaviti. Tudi nato je bilo sodelovanje brez težav, komunikacija je potekala v veliko zadovoljstvo obeh strani. Prav tako so gasilci odslej kompaktilni glede orodja, predvsem kar se se tiče cevi, ki imajo odslej na obeh straneh meje iste dimenzije in priključke.

Na srečo doslej ni bilo priprava, da bi morali gasilci na obeh straneh meje pomagati. Tembolj pa je važno, da obe strani skrbita za to, da sta za vsak resen primer pripravljene. Naslednja obmejna gasilska vaja naj bi bila 1997 na Koroškem.

Velekanal za Pliberk, decentralne naprave za Bistrico

V vprašanju odplak in kanala tečejo očitno v Pliberku ure precej drugače kakor v občinah Bistrice in v Globasnica.

V Našem tedniku smo že septembra napovedali, da bo DI Kronawetter za občino Pliberk načrtoval velekanal. Pretekli ponedeljek ga je njegov sodelavec DI Rössler pri Brezniku v Pliberku dejansko tudi javno predlagal.

Čez Vogrško goro. Realno je bilo možno pričakovati, da bo za Pliberk in centralne naselbine potreben kanal. Kronawetter pa je s svojimi predlogi presenetil celo največje pesimiste in skeptike. Med drugim je predlagal tudi za vas Rinkole nekaj kilometrov dolg kanal, ki bi ga bodo morali položiti čez Vogrško goro. Najkasneje po tem predlogu so navzoči občani začeli tresti glavo. Pliberški kanal a'la Kronawetter bi stal vsaj 310 mio. šilingov in bi dopuščal le nekaj malih decentralni naprav, vse vasi pa naj bi v bistvu priključili na kanal. Pristojni referent, župan mag. Raimund Grilc je dejal, da zdaj noče dajati več glave v pesek



Bistriški referent za varstvo okolja Andrej Wakounig je zadovoljen: na Bistrici imajo koncept decentralnih čistilnih naprav.

in da je treba najti dokončno rešitev, tudi če se bo le-ta imenovala velekanal. Fric Kumer (EL) se ne more strinjati s predlaganim velekanalom in želi zadevo še nekrat temeljito pregledati. Štefan Visotschnig pa je popolnoma proti predlaganemu velekanalu.

Bistrice. V sosednji občini Bistrice so prav tako ta teden predstavili svoj koncept, ki pa je pravem nasprotju s pliberškim. Na Bistrici je koncept napravil DI Serno, ki je predlagal za večino vasi decentralne naprave. Tako bodo npr. na Ponikvi napravili svojo čistilno Zadrugo. V Šmihelu bodo morali zgraditi lastno večjo čistilno napravo, očiščeno vodo pa želijo napeljati v globaški potok.

Prebivalstvo na Bistrici je s predlaganim konceptom zadovoljno, vprašanje pa je, ali ga bo možno tudi uresničiti, saj trenutno na Koroškem ni dovoljeno ponikanje. Referent Wakounig: „Občina ima konec koncev tudi določeno mero avtonomije, ki nam omogoča, da se sami odločamo, katero rešitev sprejmemo. Prepoved o ponikanju pa gotovo ne more biti zadnja beseda.“

Silvo Kumer

Ali Sadjak ne bo več nastopil? Razočaranje v Železni Kapli

Bo v Globasnici po odhodu Alberta Sadjaka novi župan Bernard Sadovnik? V Železni Kapli se SPÖ prepira, v Pliberku pa bo za EL ponovno nastopil Fric Kumer.

Po južnokoroških občinah se frakcije že pripravljajo na občinske volitve, ki bodo 7. marca 1997. V nekaterih občinah so znani tudi že glavni kandidati. Tako je EL v Pliberku že postavila za glavnega kandidata ek. sv. Frica Kumra. Druge kandidate bo EL določila še decembra na zborovanju. Za pliberško SPÖ bo kot glavni kandidat šel v volilni voj Štefan Visotschnig, ÖVP pa je spet postavila doslejnjega župana mag. Raimunda Grilca.

Do velike spremembe bo očitno prišlo v Globasnici, kjer dolgoletni župan Albert Sadjak ne bo več kandidiral. Za SPÖ bo kot glavni kandidat šel v volilni boj podžupan Paul Robnik, ki pa ima v podžupanu Bernardu Sadovniku zelo močnega protikandidata, ki ima po oceni mnogih zelo dobre možnosti postati župan, ker je tudi pri mladini zelo priljubljen. Globaška EL bo 15. decembra na zborovanju predstavila svoj team,

700 občanov pa bo dobilo možnost, da sestavi kandidatno listo EL.

Zelo vroče se kuha na Suhi, kjer se ÖVP ne more zediniti, kdo bo njihov glavni kandidat za mesto župana. Doslejnji župan Siegfried Skubl je to mesto najprej prepustil mag. Karlu Pölzu. Medtem pa si je spet premislil in želi ponovno kandidirati, česar pa Pözl ne sprejema in tudi on vztraja na kandidaturi kot glavni kandidat. Za EL bo kot glavni kandidat spet šel na listo Lenart Katz, ki pa tudi tokrat ne bo kandidiral za župana, ampak bo volilce pozval, naj podprejo samo EL. SPÖ pa ima po odstopu Johanna Melanschga za glavnega kandidata Gerharda Visotschniga.

V Šmihelu naj bi 7. marca kandidirala tudi FPÖ, kdo bo glavni kandidat, pa še ni jasno. Znani so preostali kandidati, namreč Johann Pajank (SPÖ), Andrej Wa-

kounig (EL) in Josef Koschuttnig (ÖVP). Pri zadnjih volitvah je Pajank postal župan že v prvem krogu. 7. marca pa naj to ne bi bilo več možno, pravi Wakounig, ki je prepričan, da bo FPÖ vzela precej glasov SPÖ in ÖVP. S svojo listo JUL bo znova kandidiral tudi Pepej Pototschnig.

V Železni Kapli sta znana dva glavna kandidata, namreč dr. Peter Haderlap (SPÖ) in Franc Jožef Smrtnik (EL). Medtem ko bo EL šele januarja določila dokončno kandidatno listo, je v SPÖ prišlo do velikega prepira, ker so z liste „vrgli“ Fridla Schwarzja in Miha Kucharja. Oba dolgoletna občinska mandatarja sta zdaj zelo razočarana. Fridl Schwarz je bil 25 let občinski odbornik in se z načinom, s katerim so ga odslovili, ne more sprijazniti. Schwarz: „Verjetno sem preveč delal in sem bil nekaterim v stranki zaradi angažmaja pri rebrskih veteranih na poti.“

Silvo Kumer

NA KRATKO

GLOBASNICA

Kanal ni tema

V občini Globasnica si ljudska iniciativa proti gradnji velekanala ne more predstavljati, da bi se v kateri koli obliki odločili za gradnjo velekanala. 7. decembra bo DI Serno predstavil okvirni koncept za čiščenje odplak v občini Globasnica. Govornik iniciative, podžupan Bernard Sadovnik, je prepričan, da bo Globasnica dobila koncept, ki predvideva celo vrsto manjših čistilnih naprav. Ena večja enot bodo vasi Globasnica, Mala vas, Šteben in Strpna vas. Pri Strpni vasi bi naj nastala čistilna naprava, očiščeno vodo pa naj bi s posebno cevjo spuščali v globaško reko.

Svoje težave imajo Globašani slej ko prej z deželno svetnico Elisabeth Sickl, ki iniciativi do danes ni dala nekaj odgovorov na vprašanja v zvezi s kanalom, čeprav bi to morala po zakonu storiti. Sadovnik: „Kakor zgleda, bomo morali uvesti pravne korake.“ Naslednje veliko zborovanje ljudske iniciative bo v soboto, 14. decembra, v Globasnici. Tam pa želi Sadovnik predstaviti že dokončni koncept, ki bi ga naj nato sprejel tudi globaški občinski svet.



V Pliberku so zastopniki frakcij razpravljali o novem okvirnem konceptu, ki v bistvu predvideva velekanal. Odločitev naj bi padla še decembra. Z leve: vodja občinskega urada Franz Sourij, Klaus Patterer (FPÖ), Štefan Visotschnig (SPÖ), Fric Kumer (EL), župan mag. Raimund Grilc (ÖVP) in DI Rössler.

Odločitev o vrtnarici preložena na december

Le dve kandidatki za mesto otroške vrtnarice na Suhi obvladata slovenščino. Ker pa nimata „avstrijskega izpita“, bo občinski svet odločal na naslednji seji.

Na Suhi so razpisali delovno mesto otroške vrtnarice, ki naj bi znala tudi slovensko. Na razpis se je javilo 6 vrtnaric, od katerih le dve obvladata slovenščino. Na minuli občinski seji je suški občinski svet razpravljal o tem vprašanju in ni prišel do dokončne odločitve oz. se ni mogel odločiti za katerih teh kandidat. Ker sta obe dvojezični kandidatki napravili izpit vrtnarice v Sloveniji, sta bili ÖVP in SPÖ mnenja, da je treba o tem vprašanju natančneje govoriti z deželno predstojnico vrtnaric, kar se bo zdaj tudi zgodilo. Na zadnji letošnji občinski seji decembra pa bi naj padla potem končna odločitev.

Šola. Do precejšnjih razprav je prišlo v vprašalni uri, ko je Lenart

Katz (EL) vprašal župana Siegfrieda Skubla, kdaj bo občinski svet končno sklepal o tem, ali naj občina Suha ukine plačevanje šolnine za šolarje, ki obiskujejo ljudsko šolo v Labotu. Katz: „Občina Suha ima letos precejšen primanjkljaj v občinski blagajni in si po mojem ne moremo več privoščiti, da bomo plačevali šolnino za šolarje, ki bi lahko hodili v šolo v domači občini.“ Kakor znano so letos morali zaradi pomanjkanja šolarjev celo zapreti šolo v Potočah. Župan Skubl je Katzu obljubil, da bo dal zadevo na dnevni red na eni naslednjih sej in da bo občinski svet sprejel odločitev še pred novim šolskim letom. Vse pa kaže, da se pred občinskimi volitvami 7. marca 1997 v tem

vprašanju ne bo mnogo zgodilo.

Vrtec. Različnega mnenja sta bila Skubl in Katz tudi pri višini prispevka staršev za vrtec. Katz je menil, da je treba računati po socialnih kriterijih, se pravi, da naj bi revnejši občani ali družine z večjim številom otrok plačevali manj. Katz: „V naši občini je dovolj družin, ki živijo na meji revščine.“ Župan Skubl te potrebe ne vidi in je dejal, da je 650,- šilingov tako in tako zelo malo.

Občinski svet na Suhi je na minuli seji dobil novega podžupana. Po odstopu Johanna Melanschga je novi podžupan SPÖ Gerhard Visotschnig, ki v občini velja za preudarnega in konstruktivnega politika.

Silvo Kumer

Rekli so:

V naši občini živi veliko družin na meji revščine. Zato sem mnenja, da je treba prispevek za vrtec določiti po socialnih kriterijih.

LENART KATZ (EL)

650 šilingov za enega otroka mesečno ni veliko in si jih lahko vsak privoščiti.

ŽUPAN SIEGFRIED SKUBL (ÖVP)

Šole na Suhi so prazne, prav tako občinska blagajna. Klub temu naša občina še vedno plačuje šolnino za otroke, ki hodijo v šolo v Labodu.

LENART KATZ (EL)

KORUZA

Katera vrsta je najbolj donosna?

Pliberk/Dob. Že tretje leto je Marko Trampusch, p. d. Božič iz Doba skupno z „Saatbau Linz“ izvedel „poizkus koruze,“ s katerim želi dognati, katera vrsta je najboljša za Podjuno. Rezultati zadnjih treh let kažejo, da so lahko razlike precejšnje in da ni vsaka vrsta enako uporabljiva za vsako podnebje in vsaka tla.

V Podjuni kmetje navadno sejejo vrste DK 250, DK 300 ali Dea. Povprečni donos znaša približno 8000 kg na hektar. Pri Trampuschevem poskusu 1996 se je izkazala kot najbolj donosna vrsta „Attribut“, katere je nažer kar 10.611 kg/ha. V nekaterih krajih so pri poizkusih naželi celo 12.000 kg/ha vrste Attribut, toda to so nedvomno velike izjeme in takih rezultatov povprečno v Podjuni ni možno doseči.

Cena za kg koruze je bila letos približno pri 1,80 šil., kar govoto ni veliko in bi se brez podpor EU kmetom komaj še splačalo sejati korožo. Če bodo v prihodnje odpadle regresivne podpore, bo korožo rentabilno sejati le tistim kmetom, ki z njo krmijo živino, ocenjuje Marko Trampusch. Prav zaradi tega bo pomembno, da bodo kmetje iskali vedno gospodarsko najboljše rešitev, h katerim spada tudi izbira pravilne vrste semena. Poizkus s korožo je podpirala tudi Zadruga Pliberk.

Silvo Kumer



V Tinjah so se preteklo sredo srečali kandidati, volilni pomočniki in zaupniki SJK in so razpravljali o tem, po kateri poti naj gre SJK v prihodnje. Takih srečanj in posvetov bo odslej več, SJK pa bo dobila svojo lastno pisarno, ki bo poldnevno zasedena.

FOTO: FERA

Na kmetijski zbornici se pogajajo o sodelovanju

Prva dva kroga „koalicijskih pogajanj“ na kmetijski zbornici sta mimo. Bauernbund se trudi za sodelovanje s SJK.

Ker Bauernbund tudi pri teh kmečkozbornskih volitvah ni dobil absolutne večine (15 Bauernbund, 12 FPÖ, 5 SPÖ, 2 SJK) potrebuje v zbornici podporo drugih frakcij. Ta teden so v zbornici potekali pogovori med vsemi frakcijami, ki pa se še niso mogle dokončno dogovoriti. Doslej je bilo v zbornici 10 strokovnih referatov, od katerih zdaj želi SJK prevzeti enega.

To pa očitno ni najbolj po volji SPÖ in FPÖ, govori se celo o

znižanju referatov na osem. SJK ima po dobrem izidu volitev vsekakor okrepljeno pozicijo pri pogajanjih in je pripravljena prevzeti tudi del odgovornosti. Frakcijski vodja DI Štefan Domej je v Tinjah dejal, da se SJK ne bo „prodala“ za vsako ceno in da je tudi možno, da bo SJK ostala v opoziciji.

Ker je le malo verjetno, da se bo Bauernbund lahko aranžiral z FPÖ ali s SPÖ, SJK gotovo nima slabih kart. Sodelovanje z Bauernbundom pa je za SJK možno

samo, če Bauernbund ustrezno sprejme predstave SJK, ki med drugim zahteva, da na južnem Koroškem izobraževalni referenti zbornice obvladajo slovenščino. SJK pa želi tudi več kompetenc za vprašanja južne Koroške.

Na sestanku SJK v Tinjah je DI Štefan Domej izrekel zahvalo SJK tudi NAŠEMU TEDNIKU, ki je, tako Domej, mnogo prispeval k temu, da je SJK pri teh volitvah tako uspeša.

Silvo Kumer

Sorte	FAO	Aussaatdichte	Feuchtmals	Erntefeuchte	Trockenmais	Relativertrag
		Körner/ha	kg/ha	%	kg/ha	%
ATTRIBUT	ca. 280	86.000	14.258	36,0	10.611	110,3
ALTESS	ca. 270	96.000	14.009	36,2	10.393	108,0
HARPUN	270	96.000	14.250	37,4	10.373	107,8
SOPRANO	290	86.000	13.715	35,4	10.302	107,1
DK 250	270	96.000	13.880	36,7	10.216	106,2
JAIS	300	86.000	14.009	38,0	10.100	105,0
TORPEDO	ca. 350	86.000	14.635	41,0	10.040	104,4
Dea	290	86.000	13.451	38,5	9.619	100,0

Koroški Slovenci v Mariboru

Koroški kulturni dnevi v Mariboru naj bi prispevali k večji povezanosti med Slovenci v štajerski regiji in na Koroškem.

Prerejata jih občina Maribor in Zveza kulturnih organizacij Maribor ob sodelovanju KKZ in SPZ. Nekako so koroški kulturni dnevi v Mariboru postali že tradicija – kljub dveletni prekinitvi po osamosvojitvi Slovenije.

Letos so kulturne dneve oblikovali šmihelska lutkovna skupina s predstavo *Leteči žabon* (17.

11. v Lutkovnem gledališču Maribor), šentjakovski MePZ „Rož“ s koncertom *Pesem upanja* (23. 11. v mariborski stolni cerkvi), „Teatr brez . . .“ z Mittererjevo gledališko predstavo *Zdrahe v hiši božji* (24. 11. v SNG Maribor), Založba Drava z branjem pesmi Andreja Kokota (21. 11.) ter KKZ in narodnopisni inštitut Urban Jarnik oz. dr. Marija Ma-

karovič (pretekli torek). Prihodnji torek bo Mohorjeva založba predstavila *Celovski zvon*, 10. decembra pa se bo predstavila založba Wieser.

Kulturni dnevi naj bi prispevali k večji povezanosti med Slovenci to in onstran meje. Ali je res temu tako, smo vprašali tajnika KKZ in SPZ.



ŠT. JANŽ:

Drago Druškovič razstavlja spet na Koroškem

Drago Druškovič, nemiren iskalec, med navidez mehkim Rožem in navidez hladnim Salzburgom potujoči umetnik, samohodec med kulturami ter med preteklostjo in sedanjostjo, razstavlja te dni spet na Koroškem, in sicer kar na dveh mestih: v škofijski hiši (Diözesanhaus) ob Lendkanalu, kjer so v odmoru prostoru v priležju na ogled njegove grafike; v K&K centru v Št. Janžu pa njegove slike.

Po sili razmer se je Drago očitno prelevil, zdi se, da je paleta njegovih barv postala bolj ognjevitna in bolj intenzivna. Dosti rdeče barve se je prikradlo na njegove slike. Slejkoprej zajema Drago iz shrambe simbolov, in to takih, ki nam jih je zapustila pravadnina pa tudi takih, sodobnih, ki pa jih včasih morda niti ne opazimo.

Najdemo simbole rodovitnosti, materinstva, očetovstva, potem simbole raznih ver, indijanskega šamanizma in afriške sledi.

Drago je revolucionar z mehkim srcem. Njegov svet je odprt in okrogel, njegove slike ne poznajo elitizma in nadutosti, saj govoré kar same od sebe. Novost so tapisoni, izdelani po njegovi grafični predlogi, v Št. Janžu sem zasledil dva.

Zaželeli je, da bi se svet umetnosti odpiral tako inovativnim in originalnim umetnikom.

Šentjanska razstava bo na ogled še do 8. januarja 1997.

A. F.

Tajnik KKZ Nužej Tolmaier:



„Manj materialnih sredstev“

Kakšna je odmevnost na koroške kulturne dneve v Mariboru?

Nužej Tolmaier: Na splošno zadovoljiva. Tudi mediji so prireditve dobro oskrbovali.

In kakšno je zanimanje s strani uradnega Maribora?

V stolnici je pozdravil udeležence mariborski župan Križman. Sicer pa sem prepričan, če ne bi dala pobude za dneve predsednik mariborske Zveze kulturnih organizacij Janez Karlin in tajnik Marjan Pungartnik, občina po vsej verjetnosti ne bi organizirala prireditve.

Je danes sodelovanje med Slovenijo in koroškimi Slovenci na kulturnem področju boljše ali slabše?

Slovenija se po demokratizaciji močno spreminja. Občutimo, da ima v ospredju druge probleme oz. da kaže manj zanimanja za zamejske Slovence. To velja predvsem tudi za finančno plat; danes imajo v Sloveniji za prireditve, kot so to koroški dnevi v Mariboru, manj materialnih sredstev na razpolago kakor prej.

Se tudi slovenski državljani manj zanimajo za koroške Slovence?

V krajih, kjer so bili posamezniki že prej zelo povezani s koroškimi Slovenci (v Mariboru npr. Tine in Breda Varl, Janez Karlin in Marjan Pungartnik, sodelovanje tudi danes dobro funkcionira. Zato pa bo treba v krajih, kjer tega ni, ojačiti akcije, kot sta bila to tedna koroških Slovencev v Škofji Loki in Beli krajini. KKZ predlaga vsem društvom, da čimbolj skrbijo za redno kulturno sodelovanje z društvi v Sloveniji.

Tajnik SPZ dr. Janko Malle:



„Želel bi si več odziva“

Kako ocenjuješ koroške kulturne dneve v Mariboru?

Janko Malle:

Maribor je eden izmed redkih krajev v Sloveniji, ki iz lastne pobude kaže interes po povezovanju na kulturnem področju. To pobudo pozdravljam, če-

prav bi si želel nekoliko več odziva. Vendar se zavedam, da primanjkuje kvalitetnega pretoka informacij. Prepričan sem, da je zanimanje za kulturne dosežke koroških Slovencev možno vzbuditi samo s kvalitetnimi storitvami. In to je možno, če bi medije v Sloveniji dejansko zanimal položaj koroških Slovencev. Dejstvo je, da niti TV-Slovenija niti dnevnik nima svojih dopisnikov na avstrijskem Koroškem.

Je Slovenija postala do zamejskih Slovencev bolj mačehovska?

Republika Slovenija doslej ni izoblikovala državnikega odnosa do koroških Slovencev, ki bi upošteval v enakopravnem razmerju med obema partnerjema avtonomnost in subjektiviteto enega in drugega in spoštaval pluralizacijo strategij pri skrbitvu za ohranitev in razvoj slovenskega jezika in kulture. Republika Slovenija ne govori z enim jezikom o vprašanju „preživetja“ koroških Slovencev, pač pa se v tem pogledu uveljavljajo različni interesi slovenskih političnih strank, ki posvečajo več skrbi vprašanjem raznih političnih zastopstvenih modelov koroških Slovencev, kot pa urejevanju stvarih vprašanj v odnosu med Slovenijo in koroškimi Slovenci. Kar odveč se mi zdi ponavljati znana odprta vprašanja, kot so sprejem TV-signalov iz Slovenije, pravočasna dostava slovenskih časopisov, potrebna podpora za raziskovalne, znanstvene in izobraževalne programe, podpis kulturnega sporazuma med Avstrijo in Slovenijo . . .

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Pavli Pittino** iz Repelj pri Pliberku, **Štefki Apovnik** iz Borovij, **Fridi Flödl** iz Črgovič pri Šmihelu, **Franču Hafnerju** iz Večne vasi pri Globasnici, **Štefki Kert** z Letine pri Šmihelu, **Štefki Visočnik** iz Nonče vasi in **Mariji Kuhar** iz Črgovič pri Šmihelu. Vsi ostali člani društva upokojencev Pliberk slavljencem iskreno čestitajo ter kličejo na mnoga zdrava in milosti polna leta. Čestitkam se pridružuje uredništvo Našega tednika.

V Podjuni pri Globasnici je obhajal rojstni dan občinski odbornik EL Globasnica **Walter Gutovnik**. Slavljencu ob tej priložnosti prisrčno čestitamo in želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro, predvsem zdravja. Čestitkam Našega tednika se pridružuje EL.

Študij filozofije je zaključila **Mateja Kušej** iz Šmihela. Novi magistri ob tem lepem dosežku iskreno čestitamo in želimo obilo veselja in uspeha na poklicni poti!

Jutri bo obhajala rojstni dan **Frida Hudl**, po domače Šteklnova Frida iz Globasnice. Ob tej priložnosti ji prisrčno čestitajo vsi domači ter kličejo na mnoga zdrava, srečna in vesela leta. Čestitkam in željam se

ČESTITAMO

pridružuje uredništvo Našega tednika.

Danes obhaja na Plešerki pri Hodišah rojstni dan **Robert Sitter**. Občinskemu odborniku EL Hodiše iskreno čestitamo in kličemo na mnoga leta. Čestitkam se pridružuje EL.

Učiteljica na pedagoški akademiji v Celovcu **Marija Wede-**

nig, doma pod Lipami pri Vovbrah, je na celovski univerzi zaključila študij pedagogike in slavistike. Novi magistri ob tem osebnem uspehu prisrčno čestitamo!

Prav tako na celovski univerzi je zaključil študij pedagogike **Matija Kampuš**. Tudi njemu veljajo naše iskrene čestitke ter najboljše želje za prihodnje,

predvsem uspeha na poklicni poti.

V Selah na Borovnici bo obhajal rojstni dan **Kristl Dovjak**. Prisrčno čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti zdravja in zadovoljstva! Čestitkam Našega tednika se pridružuje EL Sele.

Slovensko društvo upokojencev Št. Jakob čestita za osebni praznik svoji članici **Barbari Kunčič** iz Št. Jakoba. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam upokojeniškega društva se pridružuje uredništvo Našega tednika.

Andrej Marktl iz Podkraja pri Pliberku je v nedeljo, 24. novembra, praznoval svoj 66. rojstni dan, v soboto pa slavi god. Ob tem dvojnem prazniku mu iskreno čestitajo sestre in bratje ter mu kličejo na mnoga zdrava in srečna leta. Čestitkam se pridružuje uredništvo Našega tednika.

Veronika Kušej iz Šmihela bo obhajala rojstni dan. Čestitamo in vse najboljše. Čestitkam se pridružujejo sodelavci KKZ ter dobri prijatelji.

Na celovski univerzi je zaključila študij gospodarstva **Rozana Županc** iz Železne Kape. Mladi magistri ob tem uspehu prisrčno čestitamo in želimo vse lepo in dobro, predvsem uspeha na poklicni poti.

ČESTITKA TEDNA

Kornelija Vospersnik od 2. decembra naprej redno za ZiB 1

Nekdanji sodelavki slovenskega oddelka koroškega radia Korneliji Vospersnik je uspel lep vzpon na poklicni poti. Medtem ko je že letos poleti začasno (tri mesece) zelo uspešno sodelovala pri televizijskem oddelku ZiB 1, so se zanj zavzeli tamkajšnji odgovorni ter poskrbeli potrebna denarna sredstva, tako da je prosta sodelavka Kornelija Vospersnik sedaj od 2. decembra naprej redna sodelavka informacijske televizijs-



ke oddaje ZiB 1. Korneliji Vospersnik ob tem poklicnem vzponu prisrčno čestitamo ter ji na Dunaju želimo obilo veselja in uspeha!

Vsako leto okrog godu svete Cecilije se odvija v italijanski Gorici zborovskim pevcem tudi na Koroškem znana pevska revija Cecilijanka. Letos se je vršila v soboto, 23., in nedeljo, 24. novembra – sedaj že osemindesetič po vrsti. Organizira jo Zveza slovenske katoliške prosvete v Gorici. To je ena največjih kulturnih manifestacij na Goriškem in povezuje med seboj slovenske pevske zборе iz območja Alp in Jadrana, predvsem seveda slovenske pevske skupine znotraj italijanskih meja pa tudi zборе večinskega naroda.

S Koroškega se je letos udeležil pevske revije že drugič MePZ Podjuna-Pliberk ter prispeval tri pesmi: Ave Maria Ivana Zajca, Ta drumica je zvomiana v priredbi Lojzeta Lebiča ter O Podjuna Radovana Gobca po znanem besedilu naše spoštovane Milke Hartmanove.

Revija se je odvijala v novi, moderni dvorani v celotno prenovljenem kulturnem domu, ki so ga sedaj preimenovali v Kulturni center Lojze Bratuž po njihovem glasbeniku in kulturnem delavcu ob 100-let-

Pevski zbor Podjuna na Cecilijanki v Gorici



MePZ Podjuna-Pliberk pod vodstvom Toneta Ivartnika

nici njegovega rojstva. Že sam zunanji videz estetsko nadvse nagovarjajočega poslopja je vzbudil v nas Pliberčanih veliko občudovanja.

Sicer pa „Glasbenik najde glasbo povsod“ citira Andrej Bratuž na programskem listu letošnje Cecilijanke francoskega sodobnega

skladatelja Oliviera Messiaena. Nadalje piše: „Glasba je v bistvu harmonija, je red. Ta pa pomeni v prvi vrsti sodelovanje in sožitje med ljudmi. Tako je tudi glasbeno delo tista medčloveška vez, ki se spleta okoli ljudi in njih dejanja in nehanja.“

Načelo sodelovanja in solidarnosti, tudi več zagnanosti in odgovornosti za skupnost ter doprinosa posameznikov za skupne uspehe pa bi bilo še v večji meri zaželeno tudi v naši skupnosti. Tudi mi pevci Podjune bi s še intenzivnejšim čutom odgovornosti za skupnost, z bolj redno udeležbo pri vajah in seveda tudi pri nastopih lahko pripomogli do večjega veselja in zadovoljstva nas vseh.

Poleg sodelovanja pri reviji – glasen in dolg aplavz je dokazal, da se je zbor pevsko dobro odrezal – pa smo bili pevke in pevci Podjune deležni lepe vožnje proti jugu ob krasnem sončnem vremenu in odličnem razpoloženju. Kako drugače bi mogli, predvsem mlajši med nami, vso pot nazaj peti tako okrogle narodne kot tudi komplicirane pesmi, tudi take, ki se jih je zbor kdaj prej učil, in so nam šle že skoraj v pozabo. Zdi se, da se nam je čudil celó naš zborovodja Tone Ivartnik (ljubkovalno Gajgej) in z dopadanjem dognal, da še le nismo skrajno pozabljeni.

† Nežca Urschitz

Mati se poslavlja

Bil je videz, da je še narava žalovala, ko smo se predpreteklo sredo (13. 11.) poslavljali od Jamnikove mame Nežce Urschitz na loškem pokopališču. Umrla je po daljši bolezni v 85. letu starosti v beljaški bolnici.

Rojena je bila na Birtovem v Ločah, poročila se je s Tonijem Urschitzem iz Dobij, ki je izdeloval strešno opeko, in skupaj sta si potem zgradila novi dom v Ločah. Po svoji legi je dobil ime Jamnik. Nežca je podarila življenje šestim otrokom (najmlajša hčerka se je rodila šele po vojni). Življenje na Jamnikovem je bilo skromno, vladalo pa je zadovoljstvo in toplina; mlada mati je z veliko ljubeznijo skrbela za dobrobit številne družine.

Za časa nacifašizma je morala ta zavedna slovenska družina prestajati dosti gorja. Mož Toni je bil vpoklican v svetovno morijo – moral bi pobijati ljudi, ki so samo branili svojo domovino, ali pa bi bil ubit sam. Njegova odločitev je bila jasna – ne! še enkrat ne! – in noč ga je pobrala.

Vsa odgovornost je tako prešla na ramena Jamnikove mame. Težke slutnje so postale resnica. Razbijanje po vratih... Ne, niso Šentjurjevci, kljukasti križ se demonsko blesti s čepic orožnikov in osoren glas zapoveduje: Marsch!, fort mit euch, ihr ... Nežca okameni; pet otrok se

boječe in jokaje stiska k mami, kot zbegana piščeta, ki iščejo zavetje pod varnimi peruti koklje. Materine oči od groze uprte v otroke nemo kričijo: nedolžni so, nič vam niso storili; a povelje je nepreklicno, neusmiljeno. Še zadnji pogled na domačijo in že zdrdra kamion odtod; iz zidov Jamnikovine pa se izvije bolesten krik ...

Tudi temna, nemška noč ni večna (kakor so jo prerokovali) in kmalu naznanja jutranja zarja nov, srečnejši dan. Solznih oči se objame spet cela družina na domači zemlji, na domu. Sreča je nepopisna in v naslednjem jo dopolni še novorojenka Majda.

A človek obrača, Bog pa obrne – pravi stari izrek. Doraščajoči otroci po malem začenjajo zapuščati domače ognjišče, začanjajo si ustvarjati svoje družine in tudi Nežca se z možem preseli v novo, skupaj z najmlajšim sinom zgrajeno hišo. Okrog 80. leta mož Toni po kratki bolezni umre in nekaj let za tem sledi očetu tudi hčerka Agi. Nežci se pričenjajo majati temelji, saj se ji še zadnja solza ni dodobra posušila. Ti

hudi udarci ji zapustijo neozdravljive rane na srcu in duši, vid se ji močno poslabša, zato jo hčerka Tildi vzame v oskrbo na Ravne; tam preživi zadnji čas svojega življenja.

Veliko število sorodnikov, prijateljev in znancev je spremljalo rajno mater na njeni zadnji poti. Mašo za dušnico je ob somaševanju dekana Stickra in sobrata Petra daroval domači župnik Stanko Olip. Z ganljivimi besedami je orisal življenjsko pot pokojne Nežce ter posebno podčrtal njeno dobrotljivo srce, ki se je do kraja razdajalo za svoje otroke, vnuke in pravnuke. Cerkveni zbor iz Loč pa je skupaj s solistko Anjo z občutenim petjem olepšal sv. daritev.

Od rajne se je v imenu Zveze slovenskih izseljencev poslovil njen podpredsednik ter izrekel značajni ženi besede zahvale za njeno narodno zvestobo in ljubezen, ki ju je ohranila v najtežjih časih.

V ljubljeni domači zemlji bo našla pokojna Nežca tisti mir, ki ga je na tem svetu tolikokrat pogrešala.

F. Č.

ŠT. JANŽ V ROŽU

Mariji Jenko v slovo

Čeravno je imela že 85 let življenja za sabo, je nepričakovano bila poklicana iz tega sveta Marija Jenko, p. d. Žavnikova mati iz Št. Janža.

V zgodnjih jutranjih urah sobotnega dneva je bila zadeta od možganske kapi, pripeljana še v bolnico, tam pa je 16. novembra dopolnila svojo zadnjo uro zemeljskega življenja.

Njena rodna domovina je bila Slovenija. Na kranjskih poljanah je živela mladost – postala je kmetica. Pri težkem delu je potrebovala moško pomoč in se odločila za zakonski stan. Najela si je še več skrbi in varstva pod krono materinstva. Mlado družinsko srečo je preprečila vojna. Pojavile so se neskončne razmere v tedanji Jugoslaviji. Ker z možem Francem nista klonila jarmu brezverstva ter bratomoru, sta morala ob koncu vojne zapustiti vse imetje ter bežati kot begunca čez mejo na Koroškem.

Koroška pa je postala njuna druga domovina. V prazne roke sta položila up v novo življenje. Družina se je množila. Po letih varčevanja in garanja sta dospela do lastnega doma: kupila sta si Žavnikovo kmetijo v Št. Janžu. Tako je bila rajna Žavnikova mati vse življenje spremljevalka kmečkega dela, katerega je ljubila in imela tudi v čast svoje številne otroke, ki jih je z dobrimi nauki zredila v zveste verske ter narodne potomce. Da so tudi otroci upoštevali in ljubili svojo mamo, dokazujejo poslovične besede na osmrtnici:

*Z velikim trdom si nas rodila,
v skrbeh, težavah hudih
nas vzredila,
učila nas Vsevišjega častiti,
rojake in slovenski rod ljubiti.*

Rajna je bila tihega, mirnega značaja, spoštovana in priljubljena pri sosedih in zdomcih. Razveselila se je vsake lepe besede, veliko bridkih ur pa je v svojem dolgem življenju mirno v bolečinah premostila preko njenega srca. Tako smo rajno Žavnikovo mamo po njenem trudu polnem življenju ob veliki udeležbi žalnih gostov in sorodnikov položili k večnemu počitku na šentjanškem pokopališču ob strani njenega moža Franca, hčerke Stefanije in vnukinje Kriste, kateri so v teku 14 mesecev končali zemeljsko pot življenja.

Pater Roman, ki je vodil pogrebne obrede, se je pri pogrebni maši v lepih besedah poslovil od žene, ki je visoko cenila nauke verskega in družinskega življenja.

S pesmimi žalostinkami se je poslovil od rajne cerkveni pevski zbor po vodstvom Eriha Užnika.

Vsem otrokom ter žalujočim velja naše iskreno sožalje.

Mihi Pečnik

Tako je dvojezičnost atraktivna

Na dvojezičen koroški večer je preteklo soboto vabilo KPD Drava v Žvabeku, kjer so v gostilni Hafner nastopili Pevsko instrumentalna skupina Žvabek, Mlada Podjuna, Oktet Suha, ženski pevski zbor KUD Stane Sever in Gemischer Chor Griffen. Mag. Jokej Logar in mag. Hans Mosser pa sta imela pomembno centralno nalogo, da obiskovalce dvojezično spremljata skozi program, kar sta res mojstrsko opravila, in to na način, ki je dokazal, da je lahko dvojezičnost velika obogatitev. Taki kulturni večeri naj bi bili zgled tudi drugim občinam.



Mag. Jokej Logar in mag. Hans Mosser sta dvojezično povezovala in odlično zabavala obiskovalce.

Foto: D. Katz

Neukročni duh časa pulzira od 29. novembra do 1. decembra v sejmski dvorani 5 v Celovcu

Sejem Wild Style & Tattoo '96

Born to be wild – od 29. novembra do 1. decembra v Celovcu.

Wild Style '96: nobena želja ne bo ostala nepotešena.



Vse, kar si želi „divje srce“, obljublajo prireditelji tega edinstvenega avstrijskega sejma „duh časa moda“. Sejem Wild Style & Tattoo skrbi od 29. novembra do 1. decembra v sejmski dvorani 5 v Celovcu za optične dogodke popolnoma drugih vrst.

Predstavila se bo ekscentrična kreacija mode in nakita, Hairstyling-Shows, Indian Style, „divji erotični“ dessousi, intimni nakit, Body-Painting, Airbrush in vse drugo, kar zadeva Wildwear in Wildestyle.

Dodatni ponudbi bosta Live-Tattooing in Live-Piercing z zvezdami s te scene.

Vsak dan bodo nagrajena najlepša tetoviranja. V žiriji bo tudi Steve Bonge, svetovno znani underground fotograf

iz New Yorka. Tudi Clayton Patterson od Tattoo-Society iz New Yorka bo prisoten. Navdušil bo tudi okvirni program. Še posebno atraktivne bodo vratomne predstavitve „Danger-Shows“ iz New Yorka. Poleg tega bodo topmodeli predstavili dessous in obleke iz laka in usnja, kar bo „gotovo šlo vsakemu pod kožo“. Zato: Take a walk on the wild side! Sejem je odprt v petek od 14. do 24. ure, v soboto od 13. do 24. ure, v nedeljo od 13. do 21. ure.



ZDRAVSTVENO SVETOVANJE
IN STORITVE

Smo specialistična
zdravstvena ordinacija!

Naša ponudba obsega sledeča svetovanja in storitve:

- **Ultrazvočne preglede** trebušnih organov, sklepov in rodil, spremljanje nosečnosti in ginekološko svetovanje
- **Dermatološke storitve** – zdravljenje krčnih žil in kapilar, kožnih in spolnih bolezni, odstranjevanje kožnih izrastkov in kurjih oces, dermatološko svetovanje
- **Operativno zdravljenje krčnih žil**
- **S Cryo metodo** (tekoči dušik) odstra-

njujemo bradavice in materina znamenja; akupunktura

- **Protibolečinsko dejavnost** – zdravljenje glavobolov, mozoljavosti, želodčnih težav, išiasa, moške neplodnosti, predmenstrualnih in menopavznih težav, odvajanje od kajenja in hujšanje
- V sodelovanju z drugimi javnimi in privatnimi zdravstvenimi ustanovami Vam omogočimo razne specialistične preglede in posege.

Če imate zdravstvene težave nas obiščite na **Trebušakovi 1a (SLO – Ljubljana – pri izvozu z gorenjske avtoceste)**, po predhodnem telefonskem dogovoru.

Vse informacije dobite na telefonski številki **00386 / 61 / 1 52 50 93**, od ponedeljka do petka, **od 9. do 12. in od 16. do 19. ure**. Pokličite, govorimo tudi nemško!

GOSTIŠČE – RESTAVRACIJA
JUENNA
ALOIS GREGORIČ



Odprto vsak četrtek, petek, soboto, nedeljo
in ob praznikih

Filey
BRAC

Prisrčno Vas vabimo na
otvoritev, ki bo

30. 11. 1996

KONCERT V ŽIVO
s skupino **Caps**



MLADI PEVCI Verena, Dominik, Tamara, Mirja, Tanja in Marija (z leve) z veseljem sodelujejo v PD Sele.

Bogata bilanca Pevskega društva Sele

Občni zbor PD Sele dne 19. 11. 1996 je bil v znamenju izredne aktivnosti društva v preteklih dveh letih. Drugi poudarek je bil na zanimivi projektih, ki jih društvo načrtuje za prihodnost.

Predsednik Heribert Kulmesch je v svojem poročilu poudaril predvsem veliko dejavnost vseh pevk in pevcev. Poudaril je, da so uspehi le možni, če se pri vseh posameznih pevcih utrdi zavest po potrebi kvalitetnega delovanja. Zahteva po kvaliteti ter skrbi za tradicijo sta stebra, ki šele omogočita dolgoročni uspeh. Zahvalne be-

sede so veljale vsem pevcem in pevkam, odbornikom ter v prvi vrsti dirigentu MePZ Sele Romanu Verdalu, njegovemu namestniku Pavlu Olipu in župniku Štefanu Krampaču, ki že nad tri leta uspešno vodi mladinski pevski zbor. Zahvalne besede so prav tako veljale KKZ, Posojilnici Borovlje, občini Sele in vsem ustanovam, ki so društvo v pretkelosti finančno podprle.

V tajniškem poročilu Romana Robleka so bili naštetih najvidnejši dosežki društva. To so med drugim turneja na Nizozemsko, dobrodelna akcija v pomoč žrtvam zemeljskih plazov na Bajtišah in v Selah, vrsta koncertov po Avstriji in Sloveniji, prvi večdnevni pevski seminar ter sodelovanje zbora ob slovesnosti 50-letnice slovenskega sporeda pri ORF v Celovcu. Po poročilu blagajničarke Manuele Pristovnik in preglednika Franca Maka je sledila razrešnica starem odboru in izvolitev novega odbora, ki ga sestavljajo naslednji odborniki: predsednik: Heribert Kulmesch, podpredsednica: Maria Oraže, tajnica: Germana Jug, namestnik tajnice: Ando Oraže, blagajničarki: Manuela Pristovnik in Silvia Male, namestnik blagajničarke: Marjan Olip, pevovodja: mag. Roman Verdal, namestnik pevovodje: mag. Pavel Olip, vodja mladinskega pevskega zbora: župnik Štefan Krampač, zastopnica mladih pevcev: Martina Roblek, preglednika: Berti Dovjak in Nande Pristovnik. Zastopnik KKZ Franci Tomažič je društvu čestital k izredni bilanci. Poudaril je bogato aktivnost, kajti zbor je v zadnjih dveh letih močno popestril pevsko kulturo na Koroškem. S pomočjo KKZ pa se MePZ Sele ponuja enkratna priložnost večtedenske turneje v Argentino.

PD Sele to izredno ponudbo vidi kot velik izziv in obvezo za nadaljnje delovanje. Predsednik KPD Planine Martin Dovjak je društvu prav tako čestital k uspešnemu delovanju ter se zahvalil za plodovito sodelovanje med društvi.

OBČNI ZBOR

POSOJILNICE-BANK

ŠT. JAKOB V ROŽU

Bilančna vsota narasla za 12,3 %

Prejšnji petek, dne 22. 11. 1996, je bil na občnem zboru Posojilnice-Bank Št. Jakob predstavljen računski zaključek za poslovno leto 1995.

Predsednik upravnega odbora, dr. Jože Amrusch, je leto 1995 za Posojilnico Št. Jakob ocenil kot zelo uspešno, saj je uspelo povežati poslovni obseg in izboljšati donosnost poslovanja. Bilančna vsota se je zvišala za 16,9 mio. šilingov (ATS) ali 12,3 % na 154,5 mio. ATS.

V revizijskem poročilu, ki ga je članom predložil revizor Hanzi Dragaschnig, je bilo povedano, da je uspelo zvišati tako vloge kot tudi izposojila. Glavni vzrok za izboljšanje rezultata pa je bilo izboljšanje razmerja med vlogami in izposojili.

Računski zaključek so člani soglasno sprejeli in potrdili, čisti dobiček je bil pripisan računu prihodnjih let.

Poročilom je sledila volitev novega upravnega in nadzornega odbora. Vsi odborniki so bili soglasno izvoljeni. Kot predsednika sta bila potrjena dr. Jože Amrusch (upravni odbor) in Jakob Mikl (nadzorni odbor).

Upravni odbor sestavljajo: dr. Jože Amrusch (predsednik), mag. Štefan Lesjak (podpredsednik) in odborniki: inž. Tonči Schlapper, Joško Lepuschitz, Franci Metschina, Martin Rössmann, mag. Ferdinand Krištof, Franc Jožef Kunčič in mag. Hanzi Metschina.

Nadzorni odbor sestavljajo: Jakob Mikl (predsednik), dr. Reginald Vospnerik (podpredsednik) in odborniki: Jozi Sticker, Anton Isopp, Franc Rehsman, Franc Janežič in dr. Milan Hoja.

Cilje za bodoče poslovanje je orisal poslovodja Janko Ottowitz, ki je dejal, da mora biti cilj obdržanje dobrega razmerja med vlogami in izposojili in konstantno zvišanje vlog. Pri vsem tem pa naj bi obratni stroški ostali na ravni prejšnjih let.

V imenu Zveze Bank je odbornikom in članom čestital k uspešnemu poslovanju predsednik kom. svet. Miha Antonič, ki je poudaril važnost podeželskih denarnih ustanov za prebivalstvo. O prizadevanjih Slovenske gospodarske zveze za spremembo pospeševalnih okoliščin za občino Št. Jakob pa je poročal tajnik SGZ mag. Jozi Picej.

mag. Rudi Urban

KOTMARA VAS:

Občni zbor SPD Gorjanci

Občni zbor SPD Gorjanci – bil je v nedeljo, 24. novembra 1996 – je prinesel precej sprememb. Predsednik Emil Muri, ki je predsedoval društvu od leta 1987 dalje, je odstopil. V svojem poročilu je lahko opozoril na bogato delo. Društvena dejavnost ima te stebre: pevski zbor in koncerti, mladinsko delo (gledališče, pevski zbor), predavanja, družabnost.

Novi odbor sestavljajo: predsednik Jozi Pack, podpredsednik Črtomir Jank, tajnica Bernadka Niemitz, namestnik Jože Wakounig, blagajnik Valid Hanuna, namestnica Sonja Goritschnig. Člani odbora so še Marija Niemitz, Vesna Wakounig in Hanzi Wasch-nig. Novi odbor bo po potrebi kooptiral še druge osebe. Vsi so pristrčno vabljeni k sodelovanju, da bo društveno delovanje obogatelo in se okrepilo.

Hvala staremu odboru s predsednikom Murijem na čelu za delo. Občnega zbora so se udeležili tudi tajnika Krščanske kulturne zveze Nužej Tolmajer in Slovenske prosvetne zveze Janko Malle pa predsednik SPD Bilka iz Bilčovsa Rupert Gasser.

RAZSTAVE

BEGUNJE

Razstava slik in skulptur Darje Lobnikar Lovak
Kraj: galerija Avsenik v Begunjah

ŠT. JANŽ

Razstava
„Ko je cvetel lan“
Kraj: v k&k centru
Razstava traja do 8. decembra 1996

Razstave „Grafike“ – Drago Druškovič

Kraj: v k&k centru
Prireditelja: k&k center in SPZ
Razstava bo odprta do 6. 1. 1997
torek, četrtek, sobota 18.00–20.00
sreda, petek 9.00–12.00

Razstava Drago Druškovič „Farbradierungen“

Kraj: Škofijska hiša (Tarviser Str. 30)
Čas: do 13. decembra 1996
Razstava je odprta od 9.30–10.30, 12.00–14.00 in 17.00–18.00

BISTRICA PRI ŠMIHELU

4. letna razstava od 6. decembra do 22. decembra 1996

odprtje razstave 6. decembra 1996 ob 19.30 uri
Kraj: Werkhof „Bistrica“ 31, Šmihel nad Pliberkom
Razstavljajo: K. Björnöy – klobučevinska dela, A. Pototschnig – keramični objekti, A. Krajger – slike, G. Baresch – slike, S. Sempre – slike
glasba: Klaus Paier
Prireditelj: Werkhof „Bistrica“ – Šmihel nad Pliberkom
Razstava je odprta: od 10. do 21. ure in po dogovoru (Telefon 04235/2838)

PLIBERK

Odprtje razstave Svetega pisma – Razstava je odprta od sobote 7. do 23. decembra 1996 v župnišču v Pliberku
sobota, 7. dec. 1996 ob 19.30 odprtje razstave Svetega pisma Pozdrav župnik mag. Ivan Olip
sreda, 11. dec. 1996 ob 19.30 uri Žena v svetem pismu? (Marija Perne) predavanje in pogovor
četrtek, 12. dec. 1996 ob 19.30 uri Galileja (mag. Klaus Einspieler) predavanje z dia-slikami
petek, 13. dec. 1996 ob 19.30 uri Vprašalna ura (dr. Jože Marketz) za mladino
torek, 17. dec. 1996 ob 19.30 uri Galileja (mag. Klaus Einspieler) predavanje z dia-slikami
nedelja, 15. dec. 1996 ob 14.30 uri Molitev rožnega venca iz vidika Svetega pisma (žpk. Valentin Gotthardt)
Ob razstavi zbiramo tiskovni sklad „Sveta pisma za vzhodno Evropo“
Prireditelji: fara, biblični krožek, KŽG in župnina Pliberk

VELIKOVEC

Prosvetno društvo Lipa prireja ob 90-letnici svojega obstoja

Dan krajevne zgodovine

Članom in prijateljem LIPE, predvsem pa mladini hočemo predočiti politično in kulturno delo naših prednikov in njihov trud za ohranitev slovenskega življa v velikovškem okolišu.

Čas: sobota, 30. novembra, od 9.30 do 17. ure
Kraj: Gospodinjna šola Št. Rupert, Velikovec

SPORED:

9.30 Pozdrav in otvoritev Dneva krajevne zgodovine
10.00 Mag. Hanzi Filipič: **Politična orientacija v okolici Velikovca med 1880–1932**
10.30 Mag. Zalka Kuchling: **Kulturno delovanje v Velikovcu in okolici nekdanj in danes**
11.15 Dr. Valentin Inzes: **Monsignor Valentin Podgorc**
12.30 Odmor, kosilo pri pd. Miklu –

Esterl (Karawankenblick), ogled cerkve v Št. Rupertu, strokovni vodič: mag. Robert Wlattnig, kustos Koroškega deželnege muzeja
14.30 Dr. Pavel Apovnik: **dr. Franc Petek – zdravnik in politik**
15.30 Predstavitev knjige o Djekšah „1100 Jahre Diex“ **Mag. Robert Wlattnig**

V učilnici bo ves dan na ogled razstava fotografij iz kulturnega življenja in dejavnosti Lipe.

Prisrčno vabljeni!

RAZNO

KOTMARA VAS

Plesni tečaj – standardni plesi – 10 do 12 večerov
Plesni učitelj: Gregor Krištof
Začetek po dogovoru (najkasneje do 5. dec. 1996)
Stroške na osebo: 700,–
Prireditelj: SPD „Gorjanci“

BILČOVŠ

Teden divjačine od sobote, 23. novembra, do sobote, 1. decembra
Kje: v gostišču Ogris

ŠT. JAKOB

Gimnastika za žene (vodi: Jasmina Krištof)
10 srečanj, prispevek: 600,– šilingov, prijave do srede, 11. dec. 1996 v regionalnem centru v Št. Jakobu
1. srečanje bo v petek, 13. dec. 1996 ob 19.00 uri v telovadnici šole v Št. Petru
Prireditelj: Regionalni center v Št. Jakobu

ŠT. JANŽ

ženske-manjšina-umetnost
Kraj: v k&k centru Št. Janž
Petek, 6. 12. 1996
14.00 Predavanji dr. Marija Pahor-Jurič „Primerjalna študija o identiteti koroških in tržaških Slovencev“ s spolno-specifičnega vidika dipl. etn. Irena Destovnik „Ženska – delo – kriza“ na primeru etnološke razstave „Lan in ovca“
16.30 Delo v dveh skupinah
19.30 Teater Giba/Bewegungstheater: „Ewiger Kreis/Blumen der Leerheit“ Gostuje graško kulturno društvo Predstava vsebuje veliko simbolov, arhaične figure in predstave, ki se spreminjajo v gibljeve slike. Prvi človek „Mumio“ se rodi v svet in podoživlja življenjske načine različnih ljudi.

Sobota, 7. 12. 1996
9.00 Nadaljevanje dela v skupinah; metoda: igra z razdeljenimi vlogami, nato diskusija
11.00 Poročilo iz obeh skupin, rezime, ocena in zaključek seminarja
Prireditelj: SPZ in Zveza slov. žena



Politično upravna akademija Enotna lista

vabita na

strokovno šolanje Medijsko delo za volilni boj

Kdaj: petek, 29. 11. do nedelje, 1. 12. 1996

Kje: Dom v Tinjah

Referent: Bernhard Moritz, medijski in politični svetovalec, Telfs-Tirolska

Geslo seminarja:

Samo če bom znal/a svoje politične ideje vsebini ustrezno in v skladu z lastno osebnostjo prezentirati, bo tudi uspešen/a.

Informacije in prijave:

Politično upravna akademija (PUAK)
10.-Oktober-Str. 25/III
9020 Celovec
telefon: 0463 / 54 0 79 - 22 (Milka Hudobnik)
faks: 0463 / 54 0 79 - 30

DOM

V TINJAH

v četrtek, 28. novembra, ob 19.30
Predavanje: **Ljubila sem bolno Cerkev, nem.**
Predavatelj: p. Antonio Sagardoy

v petek, 29. nov., od 14. do 19. ure
Tečaj za spretne roke: **Krogle in zvončki iz artičoke**
Voditeljica: Erika Malle

v soboto, 30. nov., od 9. do 18. ure
Tečaj za spretne roke: **Slikanje keramičnih posod**
Voditeljica: Erika Malle

v ponedeljek, 2. decembra ob 19. uri
Hildegard von Bingen – njeno življenje – njeno delo – njeno sporočila na nas
Predavatelj: prof. Otto Betz

v petek, 6. decembra, ob 19. uri
Molitveni shod za duhovne poklice

od torika, 3. decembra, od 18. ure do petka, 6. decembra, do 13. ure
Duhovne vaje za Živi rožni venec „Moč zaupanja“
Voditelj: dekan Leopold Silan

od petka, 6. decembra, od 18. ure do nedelje, 8. decembra, do 13. ure
Duhovne vaje za može „Kako danes živeti Evangelij?“
Voditelj: mag. Stane Kerin

od petka, 6. decembra, od 18. ure do nedelje, 8. decembra, do 13. ure
Dnevi meditacije za mladino „Živeti v pričakovanju“
Voditelj: žpk. Janko Krištof

od petka, 6. decembra, od 18. ure do nedelje, 8. decembra, do 13. ure
Dnevi meditacije „Modrosti iz vzhoda“, nem.
Voditelj: p. dr. Ivan Sokolowsky

v soboto, 7. decembra, ob 19.30 uri
Predavanje filma: „Back-up – Slovenska beseda na Koroškem“

od ponedeljka, 9. dec., od 18. ure do četrta, 12. decembra, do 13. ure
Duhovne vaje za skupnost sv. Frančiška, za može in žene: „Obnova duha in srca“
Voditelj: p. Placid Prša OFM

od četrta, 12. dec., od 18. ure do nedelje, 15. dec., do 13. ure
Duhovne vaje za starše duhovnikov, redovnikov, teologov, diakonov, veroučiteljc in veroučiiteljev „Služabniki veselja“
Voditelj: dr. Franc Šuštar

od sobote, 14. dec., od 9. ure do nedelje, 15. dec., do 16. ure
Šola medsebojnega sporazumevanja ali kako spoznati sebe, da bomo bližje drugim
Voditeljica: prof. ped. psih. Katarina Lavš

IMPRESUM



Vsi nastopajoči zbori (velika slika) so se ob koncu združili ter zapeli pesem „Nmav čez jizaro“. Dvorana v kulturnem domu (desno) je bila nabito polna.

Dobrla vas – slavnostna prireditev ob jubileju SPD „Srce“ in MePZ „Srce“

Velika slovesnost v znamenju boljšega sožitja

Bil je večer posebnosti in jubilejev: SPD „Srce“ je obhajalo 90-letnico, društveni mešani zbor 20-letnico in blagoslovljen je bil obnovljeni kulturni dom. Poleg tega so v kulturnem domu prvič nastopili nemški dobrolski zbori.

Jubilejna prireditev, posvečena 90-letnici SPD „Srce“ in 20-letnici društvenega mešanega pevskega zbora, je bil večer slovesa in veselja, zahvale in pohvale, besed spoštovanja in priznanja. Bil pa je tudi večer dveh drugih posebnosti: ta prireditev je bila namreč prva v popolnoma obnovljenem in zelo prijetnem kulturnem domu, nič manj posebno pa ni bilo dejstvo, da so prvič v tej občini nastopili vsi dobrolski zbori – nemški in slovenski – na eni sami prireditvi. Se pred nekaj leti česa podobnega v tej občini ne bi bilo možno. Vsekakor je bil to prvi korak k plodnejšemu sožitju in obljuba za boljšo prihodnost, hkrati pa dokaz, da se tudi v Dobrli vasi pri večinskem narodu led tali. Dobrolski nemški zbori so (prvič) pokazali pripravljenost za sodelovanje s slovenskim društvom ter mu s tem izrazili primerno priznanje. Upati je, da to priznanje ni bila muha enodnevnica ter da se bo njihova spoštljivost stopnje-

vala tudi do pripravljenosti za petje v jeziku manjšinskega naroda.

Slovesnost jubileja. Prireditev sama je bila proti pričakovanju množično obiskana, tako da obnovljena dvorana ni mogla dati primerne prostora vsem gostom. Čeprav je prireditev trajala nad tri ure, so vsi vztrajali do konca, tudi tisti, ki so se iz prostorskih razlogov morali zadovoljiti s stojiščem bodisi kjerkoli v glavni dvorani, ob njej, ali celo zunaj nje. Nastopilo je natančno deset dobrolskih zborov (Singge-

meinschaft Eberndorf, Werkskapelle Leitgeb, kvartet „A capella“, Männergesangsverein Eberndorf, kvartet „Sraka“, tercet Sturm, MePZ „Srce“, cerkveni zbor Dobrla vas, otroški zbor „Sce“, Eberndorfer Fünfgesang), za konec pa so se vsi združili v enega ter skupno zapeli slovensko ljudsko pesem „Nmav čez jizaro“.

Slavnostni govor je imel predsednik Posojilnice Bank Podjuna in dolgoletni predsednik društva SPD „Srce“ ter frakcijski vodja EL Dobrla vas Tine Wastl, ki je med drugim navedel tudi najpomem-

bnejše temelje, na katere se je slovenska narodna skupnost v Dobrli vasi vedno opirala: na slovensko kulturno društvo, posojilnico in slovensko listo v občinski svet. „Slovenska narodna skupnost se lahko razvija samo, če je gospodarsko močna, kulturno zavedna in politično razgledana ter neodvisna.“ je poudaril Tine Wastl. Poleg njega so spregovorili še Peter Vencelj (minister za Slovence po svetu), Raimund Grilc (zastopnik deželnega glavarja), Josef Pfeifer (župan Dobrle vasi), Nanti Olip (predsednik NSKS), Janko Zerzer (predsednik KKZ), Avguštin Brumnik (predsednik SPZ) in Rudi Vouk (tajnik EL). Jubilantoma SPD „Srce“ in MePZ je pismeno čestital tudi zvezni predsednik dr. Thomas Klestil (pismo je prebral Franc Rutar).

Obnovljeni kulturni dom je ob asistenci dobrolskega provizorja Janeza Tratarja ter Poldeja Zundra blagoslovil škofov vikar za redove msgr. dr. Stanko Čegovnik.



Ustanovitelji bi bili srečni, ko bi videli razvoj društva.

SLAVNOSTNI GOVORNIK
TINE WASTL

Zahvaljujem se vsem, predvsem odgovornim Posojilnic.

PREDSEDNIK
MAG. ŠTEFAN
KRAMER



Iz preteklosti. SPD „Srce“ je ob 90-letnici obstoja torej primerno obhajalo visok jubilej. Preteklost društva je bila več ali manj podobna našim drugim kulturnim društvom v teh krajih. Začetni zagnanosti po ustanovitvi (25. marca 1906) je sledilo motenje in vmešavanje od zunaj, predvsem pred prvo svetovno vojno, med vojnoma in po drugi svetovni vojni. Toda zaslužni društveniki, kot na primer župan in ustanovni član Janez Šumah, prvi predsednik Jožef Lipuš, poznejši predsedniki Jakob Potočnik, Franc Rutar, dr. Luka Siencnik, Rudolf Vouk, Martin Wastl, Andrej Sturm, Boris Sturm, Peter Grilc in nazadnje mag. Štefan Kramer, nikoli niso klonili zunanemu pritisku, tako da je društvo skorajda neprekinjeno lahko plodno delovalo 90 let.

Poseben ponos slovenskega prosvetnega društva „Srce“ je mešani pevski zbor, ki je bil ustanovljen 12. avgusta 1976 – torej pred skoraj natančno 20 leti. Prvi zborovodja je bil Oto Wutte, po kratkem času Urh Kassl, konec leta 1977 pa je na njegovo mesto stopil zborovodja Albin Krajnc. Leta 1982 je tega zamenjal Marjan Berložnik, ki je nato nepreki-

njeno vodil zbor 12 let. Junija 1994 pa je Berložnik predal zbor v mlajše roke, domačinu Mariu Podrečniku, ki vodi zbor še danes.

SPD „Srce“ je danes torej polno različnih dejavnosti in se je razvilo v močan dejavnik kulturnega življenja v Dobrli vasi. Otroška in mladinska skupina, mešani zbor ter igralska skupina pridno delujejo. Glavna skrb društvnikov v iztekajočem se letu pa je bila obnova kulturnega doma. Razna podjetja in člani društva so s podporami in delom pomagali, da se dom sedaj predstavlja v popolnoma obnovljeni obliki. Predvsem Posojilnica Bank Podjuna velja posebna zahvala, kajti brez voljnosti vodstva in odbora ta projekt ne bi bil možen. Celotna obnova starega kulturnega doma ter dogradnja prostora za vaje bo stala približno pet milijonov šilingov. Zidove in strop je prispevala Posojilnica, približno milijon šilingov pa je prispevala samoiniciativa društva. Vsega skupaj je torej odprto še blizu dva milijona šilingov.

Franc Sadjak



Škofov vikar za redove msgr. dr. Stanko Čegovnik je blagoslovil obnovljeni kulturni dom.



Prvi nastop v kulturnem domu – Singgemeinschaft Eberndorf.



Tercet Sturm



Otroški zbor „Srce“



J. Toplič, najstarejši član društva.



MePZ „Srce“ pod vodstvom Maria Podrečnika je slavil 20-letnico obstoja.



Urednica zbornika „Dobrla vas in okolica“ – dr. Marija Makarovič

OB JUBILEJU SPD „SRCE“

Iz preteklosti v sedanost – knjiga o Dobrli vasi in okolici

Prav ob 90-letnici SPD „Srce“ iz Dobrle vasi je izšel obširen zbornik „Dobrla vas in okolica – iz preteklosti v sedanost“, ki znanstveno opisuje zgodovino in način življenja prebivalcev v Dobrli vasi. Ljudje se radi ozirajo v preteklost, še raje pa imajo sedanost. V zborniku „Dobrla vas in okolica“ so takšnim željam skušali ustreči strokovnjaki različnih strok in tudi domačini.

Pobuda za izdajo zbornika je dal mag. Štefan Kramer, predsednik SPD Srce. Njegova zamisel se je rodila ob izidu knjige „Marktgemeinde Eberndorf einst und heute“, pri kateri občina ni bila pripravljena enakovredno upoštevati dvojezičnosti v teh krajih. „Prepričan sem, da je za mirno sožitje potrebno enakopravno razpravljanje o dveh narodnih skupnostih v dobrolski občini. Pričujoča knjiga naj bi bil mozaični kamen naše poti do enakovrednosti,“ pravi mag. Kramer.

Izdajatelji knjige so Slovensko prosvetno društvo „Srce“, Krščanska kulturna zveza in slovenski narodopisni inštitut „Urban Jarnik“. Cena knjige je 480.– šilingov.

Javna predstavitev zbornika „Dobrla vas in okolica – iz preteklosti v sedanost“ bo v nedeljo, 1. decembra 1996, ob 16. uri v kulturnem domu v Dobrli vasi. Knjigo bo predstavila dr. Marija Makarovič, predstavitev pa bodo popostrili domači pevci in bralci.

NAMIZNI TENIS

Selani po jesenskem delu dvakrat tretji

Jesenski del ekipnega prvenstva seniorjev se je letos odvijal v dveh krogih v Landskronu. Selsko moštvo v sestavi Mirko Oraže in Toni Korenjak se je tokrat izvrstno borilo. Od sedem tekem sta podlegla le proti SC Völkendorf A in B, ki igrata v koroški oz. podligi. S 3:0 sta premagala ekipe SCA Št. Vid, DSG Vrba, DSG Baško jezero in ASKÖ Landskron. Povsod so točkovali Oraže (1) in Korenjak (1) in dvojica. S 3:1 sta premagala SV Seeboden, kjer je za točke poskrbel Oraže (2) oz. dvojica. Tako proti SC Völkendorf A, kjer igrata Gietler in Schachner (igralca koroške lige) kakor tudi proti SC Völkendorf B sta podlegla z 0:3.

Tako sta zastopnika selske ekipe s petimi zmagami in dvema porazoma ter z desetimi točkami zasedla odlično 3. mesto. Na lestvici posameznih igralcev je Oraže zasedel 4. mesto, Korenjak pa je bil osmi.

1. Völkendorf A	7	7 0	21:3	14
2. Völkendorf B	7	6 1	20:5	12
3. DSG Sele	7	5 2	15:7	10
4. Št. Vid/Mostič	7	3 4	11:12	6
5. SV Seeboden	7	3 4	11:13	6
6. DSG Vrba	7	2 5	8:17	4
7. Baško jezero	7	2 5	7:17	4
8. Landskron	7	0 7	2:21	0

Tudi v ženskem ekipnem prvenstvu v Št. Vidu ob Glini se je ekipa v sestavi Marti Uschnig in Doris Huss dobro odrezala. Uschnigova je bila tokrat odlično razpoložena, kajti premagala je vse koroške igralke – med njimi tudi koroško mladinsko prvakinjo. Podlegla je le eni najboljših igralk lanske državne A-lige, Reflakovi iz Slovenije. V prvem krogu sta podlegli TTC Villacher z 1:3, v drugem pa pa zelo nesrečno SC Völkendorfu z 2:3. Nesrečno zato, kajti Huss je dvakrat podlegla šele v 3. nizu, prav tako tudi dvojica Uschnig/Huss. Tretjo in četrto tekmo sta dobili s 3:0. Točkovale so Uschnig (1) in Huss (1) ter dvojica.

Na lestvici posameznih igralk pa je bila Marti Uschnig na 3. mestu.

1. TTC Villacher	4	4 0	12:1	8
2. Völkendorf	4	3 1	9:5	6
3. DSG Sele	4	2 2	9:7	4
4. Št. Vid/Mostič	4	1 3	4:9	2
5. DSG Št. Vid	4	0 4	0:12	0

ODBOJKA

Dob – konec tega tedna sta upoštevavanja vredni le dve jasni zmagi

Že danes zvečer je na sporedu tekma za avstrijski odbojgarski pokal med Dobom in Wolfsbergom. Jutri prvenstvo proti Gleisdorfu.

Odbojkarji Doba so v prvenstveni tekmi na tujem proti Salzburgu sicer podlegli s 3:0, toda njihov nastop je bil zelo dopadljiv. Predvsem legionar Visnapou je presenetil z izrednimi servisi ter s tem domačine pri sprejemanju pogosto spravil v veliko zadrego. Če Dobljani ne bi storili mnogo nepotrebnih napak v napadu, bi bil rezultat gotovo še tesnejši.

Konec tega tedna čakata Dobljane kar dve pomembni tekmi. V petek (ob 20. uri v Wolfsbergu) je na sporedu tekma 3. kroga za avstrijski odbojgarski pokal, v soboto pa prvenstvena tekma proti Gleisdorfu. Pokalna tekma proti Wolfsbergu (II. zvezna liga) je že zaradi tega pomembna, ker na zmagovalca čaka Hypo iz Celovca. Prav zaradi tega bodo Dobljani jemali tekmo nadvse resno, čeprav bo trener Ivartnik pustil igrati celoten kader. Kljub temu, vse drugo kakor 3:0 za Dob, bi bila velika senzacija. Wolfsberžani sicer vedo za moč Dobljanov, kljub temu želijo s pomočjo številnih navijačev le nekoliko jeziti predstavnika zvezne odbojgarske lige.

Dan navrh (ob 19. uri) pride v Št. Pavel zadnji na lestvici, Gleisdorf,



Legionarja Reginald Visnapou (levo) in Alan Adžovič sta proti Salzburgu odigrala zelo solidno tekmo.

ki v tej sezoni še ni slavil zmage. Tudi na tej tekmi je podcenjevanje prepovedano, kajti še vedno je v spominu tekma v preteklem letu, ko je Gleisdorf v Št. Pavlu presenetljivo premagal Dobljane s 3:1 ter jim tako uničil sanje o evropskem pokalu. Kapetan Micheu: „Vsi vedo, za kaj gre na tej tekmi, zato sem prepričan, da jo bodo tudi vsi jemali nadvse resno!“

Salzburg - Dob 3:0 (9, 12, 9)

ZVEZNA ODBOJKARSKA LIGA

1. Donaukraft	14	14 0	42:3	28
2. Salzburg	14	12 2	38:12	24
3. Enns	13	10 3	30:11	20
4. Dob	13	8 5	25:20	16
5. Hypo	14	5 9	23:29	10
6. SVS Sokol	13	5 8	20:26	10
7. Innsbruck	13	3 10	13:32	6
8. SVS Röder	13	2 11	6:35	4
9. Gleisdorf	11	0 11	4:33	0

ŠAH

Veliko veselje pri SŠZ, ko so se uvrstili v playoff

Šahisti Slovenske športne zveze I so preteklo soboto pri Miklavžu v Bilčovsu slavili enega največjih uspehov v zgodovini leta 1981 ustanovljenega kluba: v zadnjem krogu prvenstva v 1. razredu vzhod so slovenski šahisti – kljub tesnemu porazu proti ekipi iz Trga – zbrali za 2. mesto na lestvici potrebnih 3,5 točk in se dokončno uvrstili v playoff-tekmo vanje za vstop v koroško podligo. Playoff-tekmo vanje za vstop v podligo se bo začelo konec januarja 1997, na njem pa bodo poleg SŠZ I sodelovale še prve ekipe SV Št. Vid, SV Rapid Feffernitz, BSV Bad Bleiberg ter drugi ekipi ASKÖ Bekšan in Schachfreunde Beljak. Ekipi, ki bosta playoff-tekmo vanje končali na prvem in drugem mestu, pa si bosta zagotovili nastop v podligi v tekmovalni sezoni 1997/98. Za samo pol točke pa je uvrstitev v playoff zgrešila ekipa SŠK „Obir“

KIK-BOKS

Thomas Hribernik (SAK) koroški prvak

Zadnje tekmo vanje karateistov SAK (trener Milan Hribernik) v tem letu se je proti pričakovanju odlično izteklo. Medtem ko je večina tekmovalcev SAK čutila še posledice mednarodnega turnirja v Litiji, je na koroškem prvenstvu v Celovcu (nastopilo je 30 tekmovalcev iz šestih klubov) zastopal zastavo SAK le 24-letni Thomas Hribernik, ki pa se je odlično odrezal. Nastopil je v kategoriji do 71 kg ter na tekmo vanju v lahkem kontaktu osvojil naslov koroškega prvaka. V semikontaktu pa je v isti kategoriji dosegel odlično 3. mesto. Trener Milan Hribernik je bil z nastopom Thomasa zelo zadovoljen, saj ni pokazal le borbenih bojev, ampak tudi tehnično zrele.

Čeprav je bilo koroško prvenstvo zadnje javno tekmo vanje v letošnjem letu, si karateisti trenerja Milana Hribernika ne bodo privoščili odmora ter bodo redno trenirali naprej.

NOGOMET V SLOVENIJI

7000 gledalcev na tekmi Maribor - Primorje

Mariborski nogometaši so pred rekordnim številom gledalcev (7000) premagali Primorje z 1:0, ter si s tem ustvarili dobro izhodišče v boju za naslov jesenskega prvaka. V zadnjem krogu morajo namreč nastopiti še proti Beltinčanom, ki so konec preteklega tedna podlegli Rudarju kar s 5:0. Nasproti Mariborčanom pa ima Primorje v zadnjem krogu močnejšega nasprotnika: Gorico.

Slovenska nogometna liga

1. Primorje	17	10 4 3	34:10	34
2. Maribor	17	9 5 3	34:14	32
3. HIT Gorica	17	7 6 4	24:17	27
4. Rudar	17	7 5 5	21:20	26
5. Publikum	17	6 5 6	28:25	23
6. Olimpija	17	6 5 6	23:21	23
7. Mura	17	6 5 6	21:26	23
8. AS Beltinci	17	5 3 9	28:36	18
9. Korotan	17	3 5 9	10:24	14
10. Koper	17	3 11	11:31	12

■ Rezultati 17. kroga: Maribor - Primorje 1:0, Olimpija - Publikum 2:1, Mura - Koper 1:0, HIT Gorica - Korotan 2:0, Rudar - AS Beltinci 5:0

■ Zadnji jesenski krog (1. december): Rudar - Olimpija, Beltinci - Maribor, Primorje - HIT Gorica, Korotan - Mura, Koper - Publikum



En, dva, SAK, ... mi smo najboljši na Koroškem.

Naraščaj SAK: letos številka 1 na Koroškem

Kar pet naslovov koroškega prvaka je v minuli sezoni osvojil naraščaj SAK ter bil s tem najuspešnejši klub na Koroškem. Odlični tudi Globašani s tremi naslovi.

Medtem ko je članska ekipa SAK v letošnjem prvenstvu popolnoma razočarala, se je naraščaj SAK predstavil z najboljši strani. Kar pet naslovov so mladi osvojili in če ekipa trenerja Woschitza U 12 (jakostna skupina) ne bi nesrečno podlegla Austriji, bi bilo celo šest naslovov. S tem je SAK najuspešnejši klub pri naraščaju na Koroškem, še pred Spittalom in Austrijo. To vsekakor daje upati za prihodnost kluba.

Naslov koroškega prvaka so osvojile naslednje ekipe (vse iz centra Pliberk):

SAK U 16 – trener Miroslav Mičević (je postal prvak s šestimi točkami prednosti pred Pliberkom)

SAK U 14 – trener Silvo Kumer (ta ekipa je ostala neporažena, razlika golov 55:5)

SAK U 12 – trener Slobodan Djurič (tudi ta ekipa je ostala neporažena ter dobila naslov s prednostjo šestih točk)

SAK U 10 – trener Bernard Olip (je bila naša najuspešnejša ekipa, kajti dobila je vse tekme, razlika golov 66:5)

SAK U 8 – trener Polde Sadjak (tudi ta ekipa je ostala neporažena)

Nedvomno smo lahko ponosni na naraščaj pri SAK, prezreti pa ne smemo, koliko dela in truda posameznih odgovornih je v ozadju. Tako na primer v cetru Pliberk, ki obstaja že štiri leta in pol, brez pomoči staršev otrok ne bi bilo možno doseči takih uspehov. Njihov denarni prispevek (prib. 4000.–šilingov na leto) je le en prispevek. Vodja naraščaja SAK Silvo Kumer: „Delo z naraščajem bomo nadaljevali, v Celovcu pa ga bo potrebno še bolj poživiti!“



SAK U 14 iz Pliberka je v finalu premagal SV Spittal s 6:0.

SAK U 14 prvi v Spittalu

Na nogometnem turnirju v dvorani je pred 14 dnevi že SAK U 16 osvojil 1. mesto pred Spittalom, preteklo nedeljo je to uspelo tudi SAK U 14, ki je v finalu osvojil prvo mesto pred Rennwegom, Seebodnom in Spittalom. Izidi finalov: U 16: 1. SAK, 2. SV Spittal I, 3. SV Spittal II; U 14: 1. SAK, 2. Rennweg, 3. Seeboden, 4. SV Spittal; U 12: 1. VSV, 2. SAK, 3. SV Spittal

Ocene, gledalci, zadetki in strelci v minulem delu prvenstva v regionalni lgi

SAK



■ **Ocene:** V preteklih letih je imel najvišje povprečje ocen, ki jih NAŠ TEDNIK podeljuje igralcem po vsaki tekmi, kapetan Lojze Sadjak. Tokrat ga je prehitel vratar **Adi Preschern** (slika), ki je bil razen ene ali druge tekme vedno trdnjava v ekipi SAK. Opaziti je, da imajo nekateri igralci (npr. Wuntschek, Eberhard, Lippusch, Zankl) presenetljivo nizko povprečje, kar jasno zrcali njih slabo razpoloženje v minulem delu prvenstva.

Adi Preschern	4,3
Lojze Sadjak	4,1
Michael Ziehaus	3,9
Vlado Grujič	3,8
Zoran Škerjanec	3,7
Daniel Kriwitz	3,6
Peter Hršič	3,4
Marjan Sadjak	3,4
Simon Sadjak	3,4
Marjan Šmid	3,3
Robert Zankl	3,1
Hermann Lippusch	3,0
Wolfgang Eberhard	2,9
Nedim Omerović	2,7
Thomas Wuntschek	2,7
Günther Hober	2,3

■ **Gledalci** (številke so relativne, ker se število gledalcev na tekmah le ceni):
 – **skupno:** 8900 (povprečno 685 na tekmo)
 – **doma:** 2500 (povprečno 417 na tekmo)
 – **na tujem:** 6400 (povprečno 914 na tekmo)

■ Strelci:	
Vlado Grujič	5
Marjan Sadjak	3
Peter Hršič	2
Zoran Škerjanec	2
Hermann Lippusch	1
Nedim Omerović	1
Marjan Šmid	1

■ **Zadetki** (povprečje): SAK je zadel na tekmo povprečno 1,15 gola, prejel pa 1,23 gola (primerjava: vodeči Wels je povprečno zadel na tekmo 2,05 gola, prejel pa komaj 0,69 gola). Tretjino vseh zadetkov v jesenskem delu prvenstva pa je zadel **Vlado Grujič**.

PLIBERK

■ **Ocene:** Globašan **Erich Pleschagatternik** (slika) je v tej sezoni dokazal, da sodi med igralce, ki vedno odlično izpolnjujejo pred tekmo naložene naloge. Prav zaradi tega je njegova visoka ocena upravičena in zaslužena.

Erich Pleschagatternik	3,8
Kurt Urnik	3,6
Franz Polanz	3,5
Robert Miklau	3,3
Stefan Posteinig	3,3
Hannes Skorianz	3,3
Jürgen Slamanig	3,3
Robert Skof	3,2
Sadan Besic	3,1
Jasmin Lisič	3,0
Thomas Höller	2,9
Hannes Matschek	2,9
Franz Wriessnig	2,9
Daniel Wriessnig	2,8
Manfred Habernig	2,5

■ **Gledalci:**
 – **skupno:** 6700 (povprečno 515 na tekmo)
 – **doma:** 2800 (povprečno 467 na tekmo)
 – **na tujem:** 3900 (povprečno 557 na tekmo)

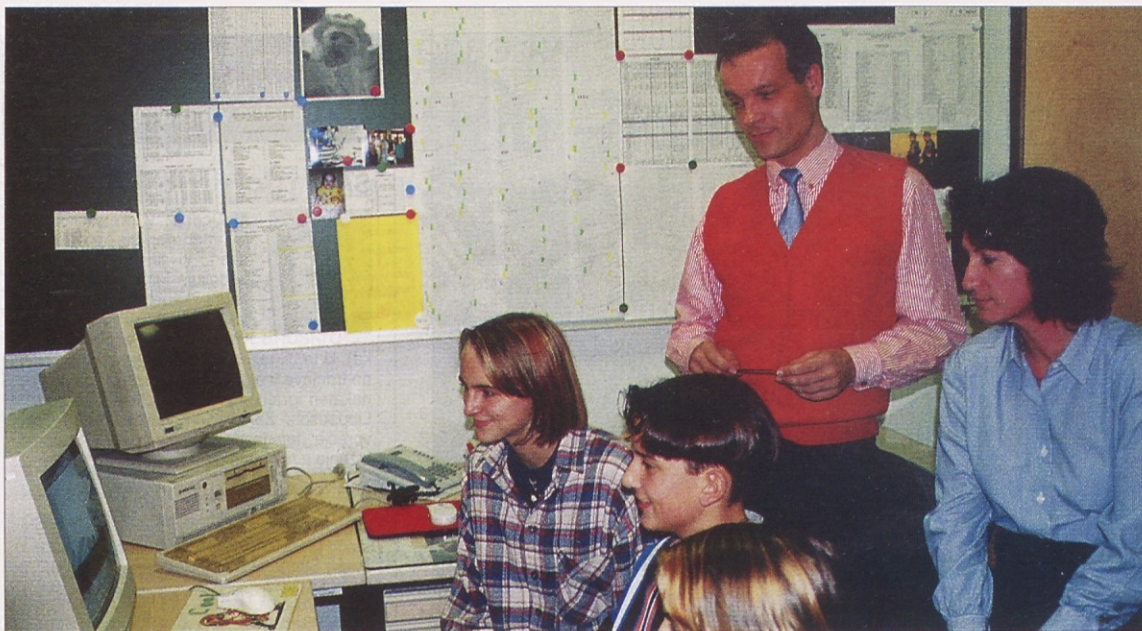
■ Strelci:	
Robert Miklau	4
Sadan Besic	2
Jasmin Lisič	2
Erich Pleschagatternik	1
Jürgen Slamanig	1

■ **Zadetki** (povprečje): Pliberk je zadel na tekmo povprečno 0,77 gola, prejel pa 2,23 gola. Skoraj polovico (4) golov pa je zadel napadalec **R. Miklau**.

Koroški prvaki naraščaja 1996

1.	U16 U14 U12 U10 U8	SAK
2.	U16 U12 U10	Spittal
3.	U14 U10 U8	Austria
4.	U14 U12 U10	Šmohor
5.	U12 U10 U8	Globasnica
6.	U16 U14	ATSV Wolfsberg
7.	U16 U12	Irschen
8.	U14 U12	Seebach
9.	U14 U12	Mölltal
10.	U14 U8	Žrelec
11.	U14 U8	Frantschach
12.	U12 U10	Vetrinj
13.	U12 U8	Št. Pavel
14.	U12 U8	Osoje
15.	U10 U8	Št. Vid, Bistrica ob Dravi, Admira Beljak
16.	U16	Rothenthurn, Kostanje, ATUS Borovlje, Reichenfels
17.	U14	Prägraten, Winklern, Aflitz, Kraig
18.	U12	Steinfeld, Pliberk, Döbriach, Matri, Treibach, ASK, Bilkövs, Tirje, Ruda, Šmilhel, ASV Lienz
19.	U10	Greifenberg, Lid, Vrba, Trg Feidk., ASV, St. Stefan
20.	U8	Silan, Kötschach, Rennweg, Lendorf, Dellach, Faak, Št. Jakob, Oberglan, Micheldorf, Welzenegg, Gospa svija, KAC, Grebrinj

Dijaki SG se pogovarjali po Internetu

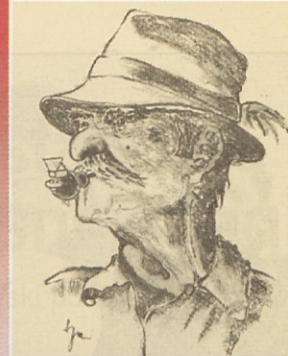


„Vsak čas se morajo javiti“ – nestrpno čakanje dijakov Slovenske gimnazije in odgovornih na prvi poziv po računalniku iz Ljubljane.

Trije dijaki 3. C razreda (Barbara Boštjančič in Melina Reichmann iz Bilčovsa ter David Ottowitz iz Podgorij) Slovenske gimnazije so se pod vodstvom Maje Kupper v okviru neobveznih vaj iz informatike pogovarjali po Internetu z osnovno šolo Hinka Smrekarja v Ljubljani. Dijaki Slovenske gim-

nazije so bili s svojim računalnikom preko ZDA povezani z računalnikom osnovne šole v Ljubljani ter tako izmenjavali razne podatke in vprašanja. Ta način komunikacije je poznan z imenom „chatting“. Vež za „chatting“ pa je pripravil administrator Harald Kuchler.

GLAS IZ LJUDSTVA



FRLOŽEV LUKA

Sem že sklenil, da bom pisal gor v Celovec Heimatdienstu. Naročil jim bom, naj mi nikar ne pošiljajo več glasila „Der Kärntner“. Se ga ne splača več brati. V Slovenskem vestniku berem toliko o nevarnostih slovenskega nacionalizma in fašizma, da mi to čisto zadostuje. Pa še po slovensko je napisano, tako da vse veliko lažje razumem, saj z nemščino se mi je vedno bolj težko godilo. Zares dobro in pohvale vredno, da je Slovenski vestnik odvzel Heimatdienstu nalogo, da opozarja na nevarnosti slovenskega rovarjenja proti Koroški. Gotovo bo dobil zasluženo nagrado.

Samo v petek, 29. 11., 9.00-18.00 in v soboto, 30. 11., 9.00 - 14.00

VELIKA

adventna

PRODAJA



NA TOVARNIŠKEM
ZEMLIŠČU
SVEČARNE

PRI ŽELEZNI KAPLI

- * prosta prodaja sveč iz svečarne
- * Velika izbira dišečih svetilk, sveč in dišečih olj
- * Okrasne sveče vseh vrst

PO ABSOLUTNO UGODNIH CENAH

DOBROPIS

Pri nakupu dobite s tem dobropisom paket svečk za čajno skodelico (10 svečk) zastonj.

VEČ VRST

ICA SVEČ

KILOGRAM
SAMO

39.-



npr. sveče za božično drevo, adventne, namizne, konične in štoraste sveče

DIŠEČA HIŠICA

Z DIŠEČIM
OLJEM IN SVEČO



Nadalje je za Vas dospela

iz veletrgovine s papirjem

1 pošiljka
toaletnega papirja

2-plasten, bel (100% brez klora)

80 zavoječkov

za
samo 199.-

Pohitite, dokler je še
na zalogi!